

## ئېزدىياتى

ل بەر روناھىبا قەول و سەبەقا

فەۋانىنەدى كېڭىز  
نۇزىرىسى رەگەلى

زنجيرا دهرچوونى: - ٤٣ -

ئىزدىياتى ل بەر روناهيا قەول و سەبەقا

بەرھەفکرن: نزىر سەرگەلى

پىداچۇن:

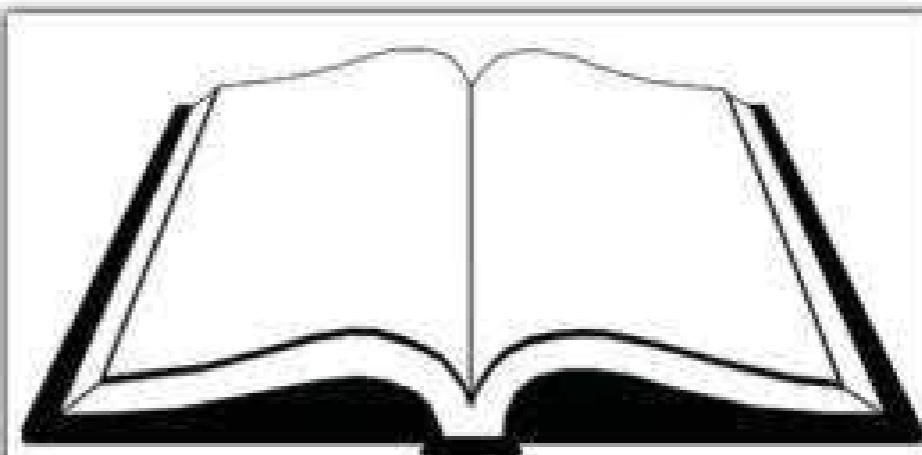
دەرىيىانا ھونھرى: محمد أەحمد بروارى وشقان سليمان

چاپخانا ھاوار - دھوك

D-/٢٤٠٢/٢١ ۋە مارا سپاردىنى

چاپا ئىيىكى ٢٠٢١

٥٠٠ دانە



الهيئة العليا

لمركز لالش  
الثقافي والاجتماعي

©

حقوق الطبع محفوظة

العنوان

كوردستان - دھوك

بجانب قاعة محمد عارف جزيري

[www.lalishduhok.com](http://www.lalishduhok.com)

ویاري

بۇ جەزىڭىرىن

پىئىچە ژيانى ل گورۇستانى

نذير سەرگەلى

ھەوا ئىناھى كېشىر

## نافه‌روک

لایه‌ر	بابهت	ژ
۵	سپاسی	.۱
۸-۶	پیشگوتن	.۲
۱۰-۹	پیک هات و پیگه‌هین دینی ئیزدیاتیي	.۳
۲۱-۱۶	باوه‌ری ب ئیکینیا خودا	.۴
۲۵-۲۲	وهلات پاریزی	.۵
۳۱-۲۶	مرن و چاره‌نفیسی گیانی	.۶
۳۴-۳۲	پیکفه ژیان	.۷
۴۵-۴۵	زانست و ئیزدیاتی	.۸
۷۲-۴۶	شیره‌ت و راسپارده	.۹
۹۸-۷۳	قهول و تیکستیي دینی و دهستکاری	.۱۰
۸۴-۷۴	أ- دووباره‌بون	.۱۱
۹۲-۸۴	ب- کارتیکرن و دهستکاری	.۱۲
۹۲-۹۲	ج- چیروکین پیغه‌مبه‌را	.۱۳
۹۶-۹۵	د- ئیزدیاتی و زهردهشتی	.۱۴
۹۸-۹۶	ه- بهراوردي	.۱۵
۱۰۳-۹۹	پهیقین غه‌ریب	.۱۶
۱۱۲-۱۰۴	کهرامه‌ت و پیش‌بینی	.۱۷
۱۱۵-۱۱۳	بهرات	.۱۸
۱۱۸-۱۱۶	پهیوندیا کوردا ب ئاده‌م پیغه‌مبه‌ر	.۱۹
۱۲۲-۱۱۹	نافیین قهولین مفا ژئیه و درگرتن	.۲۰
۱۲۴-۱۲۳	سلسلة مطبوعات الهيئة العليا لمركز لالش الثقافي والاجتماعي	.۲۱

## سپاسى

خاندەقانى ھىزرا تا ئەف بەرھەمە بويه پەستەقانى و ھارىكارىا من  
كريه لهوما پر ژدل سپاسيا وان دكەم، ژوانا:

١- بەرىز (شىخ شامو شىخو) سەروكى دەستەيا بلندا بنگەھى لالش يى رەوشەنبىرى  
و كۆمەلايەتى لسەر پەستەقانى و پالپشتىا وي بو چاپدانا فى پەرتۈوكى.

٢- ماموستا شەمو قاسم، ئەندامى دەستەيا بلندا بنگەھى لالش، كو پىداچونەكا گرنگ  
لسەر ھەمۇو بابەتىن فى پەرتۈوكى كرین ج ئالىي زمانى يان وەكو شارەزا ل قەول  
و سەبەقادا.

٣- ھەفلان: رزگار حسن زىدو شىيخى و زىاد خلف بوزانى، چەند وەختى خو دايە  
من لسەر كومپىيوتەرى كاركرين.

## پیشگوتن

خاندنا من بۇ ئولا ئىزىدىياتىي فەدگەرت بو سنورى ((٢٠)) سالىن تىكەلما من بو تاڭرىن فى ئولى، دەستىپىكا وى بو كومەكا رەشنىبىر و زانا و كورد پەروەرا بويە ژوانا ((سەعىدى سلو و د. خىرى على أوسى و شمو قاسم و كاميران قاسم و هقال صالح و بير على و پىشىمامى ئىسىا و بابى چاوىش و شىخ علو و خواجە ختارى)).

لەوما نىرینا من و خاندنا من بو فى ئولى لىھەر بىناتەك ساخلم بويە دور ژ ((كەرب و كىنى و عاتىفى و مبالغى)). پەر ل راستىي گەريامە و ئىزىدىاتى وەكى ((تىكىستىن دىنى)) وەكى بىناتى دورستى فى ئولى نەك وەكى كەس و چاونيا جى بهجى كرنا پەرسىبۈونى بەلكى وەك بىنات و بىنەما لىھەر چويمە..

دېنى ئەكولىنى دا پەر من ئىيايە فى ئولى بىناسم يان نىاسينا من د چارچوڤى قەولادابىت پەر ژدىرۆك و واقع كا چاوانە، گومان نىنە ئىزىدىاتى ل قۇناغىن سەخت را بورى يە و گورانكارىن مەزن ب سەرداھاتىنە، ژ بەركو درىزاهيا دىرۆكى ئەۋۇلە ژلايى ئولىن دگەلدا دېين ئانکو تاڭرىن ئولىن دگەلداھاتىيە توموتىاركىن كو ((نە ئولەكى عەسمانى)) ژ بەر ھندى كەتىيە بەر گەۋ و فشارا، بەلكى ھند جارا ژبەر ئەگەرين ((نەتەوى)) و سىاسەتا ژىك دابرىن و سەردا گىرتىا كوردان ئەمۇ ژى ئەگەر بويىنە ھەر دەم تاڭرۇ مرىدىن فى ئولى بکەفەنە بن كوشтар و قىركنى..

بى گومان ((جهو مەسيحى و مسلمان)) وەكى سى ئولىن دەفهرا مە پەر خۇ رىكخىستى يە ژ ((ئىزىدىياتىي)).. ئەگەر چبۇن و چىنە ئەمۇ بابەتكى دى يە..

ئەمۇ دەفيت ئىسلامى يان مەسيحىيەتى يان جوهاتىي بىنایىت دى فە گەرت بو دەستورى وان ئەمۇ ژى ((تەورات و ئىنجىل و قورئانە)) جودا ژ گوتىن پىغەمبەر و شاگىرىن وان كو ھەمى ب رەنگەكى ھاتىنە رىكخىستان مەرۆف دەكارت ب ساناهى ئەكولىنى لىھەر بکەت يات وان بىنایىت، مخابن ئىزىدىاتى وەسانىنە ئەۋەنەمايىھە و دەستورە نەبويىنە، تەنها زارەكى بوبويە ((علم الصدر)) و ھەر ئەكولەرەكى تىشتەك بوجۇنەك نېمىسى يە وەكى وى ۋىيائى يان وەكى وى ئىزىدى دەتىن وەكى واقع يان لىھەر زارى چەند كەسانەك راستىا ئولى وەكى ((دەقول و سەبەقا)) دا ھاتىيە وەك بىنەمايى يان دەستورى ئىزىدىاتى.

خویایه دینی مسلمانا سالا ١٧ مشهختیه کوردستانی سه‌رده‌می ((عمری کوری خطاب)) ای ج ب شهر یان ناشتی و باودری و دنامیّن نافبهر ا عمری و سه‌رگردیّن وی یئد هنارتینه کوردستانی و هسا هاتیه کو سه‌رده‌ریا خودان کتیبا دگه‌ل مللته‌تی کورد بکه‌ن.

ئانکو گومان نینه (کورد) و هکو نه‌ته‌وه خودان کتیب و ئول و پیغه‌مبهر بوي‌نه لی که‌نگی و چاوا و کی بون ج ناف دیار نینه بتني هه‌بونا ئولا ئیزیدیاتی ب زمانی کوردی وی راستیّ د سله‌مینت به‌لی کورد ژی خودی و ئول و کتیب و فه‌یاسوف و حه‌کیم بون.

ب دیتنا من ئیسلامی یان سه‌رگردیّن ئیسلامی دان ب ئولی کوردا د ئیزیدیاتی کریه و ئیزیدیاتی ژی ریزه‌کا مه‌زن ل گشت ئولا، تایبه‌ت ل ئیسلامی گرتیه و ئه‌و شه‌رین نافبهر ا وان ئولا دا چی‌بی‌وین ژی شه‌رین ده‌سته‌لاتی و نه‌ته‌وه و ئابوری بوي‌نه..

هندی من ((ئیزیدیاتی)) خاندی و ناسی هنده جوداهی دنافبهر ا وان و ئولین دی دا من نه‌دیت، ژ بلی بابه‌تی ریکخستنی به‌لکی دنیاتی هزارا ئولا دا و نیرینا وان بن خودا ((ئیسلام و ئیزیدی)) ژ یه‌کتر ئیزیکن ژ ئیسلامی و هه‌ر ئوله‌کی دی تایبه‌تی مه‌سیحی، ژ بلی:

- ۱- نیرینا مسلمانا بو ((آدم)) و هکو بابی مروف‌قا و ئیزیدی دبیّزن مروف‌به‌ری ((آدم)) هه‌بون.
- ۲- نیرینا ئیسلامی و گشت ئولین عه‌سمانی بو عه‌زازیل و دک ملياکه‌ت ب نه گوه‌دار و سه‌رداچوی ل قه‌لهم دده‌ن، به‌رّوّفازی فی چه‌ندی ئیزدی دبیّزن چ پویوه‌ندی دگه‌ل سه‌رّوکی ملياکه‌تا نینه و دبیّزن خیّر و شه‌ر ژ نك خودی دهیت

گومان نینه ژی ئولی کارتیکرن‌کا مه‌زن ل‌سهر که‌لتوری مللته‌تی کورد هه‌بويه، به‌لکی ئه‌ف ئوله که‌لتور و بنياتی سه‌ره‌کی یی تور و ئه‌ده‌با کوردی بويه و پاراستیه.

چاوا ئایه‌تین قورئانی دهی‌نے حساب کرن ژیده‌رک ((زانستی – ادبی – که‌لتوری)) مه‌زن بو کتیبخانا عه‌ره‌بی و هسا تیکست و فه‌ولین ئیزیدیاتی ژی دهی‌نے قه‌لهم دان بنيات و بنواشی ئه‌ده‌با کوردی..

ل دوماهیّ دی بیّزم هه‌که تا دوهی ئه‌گه‌رک هه‌بـت ((قه‌ول و سه‌به‌قه)) دسینگی قه‌ول بیّزدا بتني فه‌شارتی و پاراستی بـوون و نه‌و ج ئه‌گه‌رک نینه ئه‌و قه‌ول و به‌یت و دک تیکستین رسـهـن نـهـهـیـنـهـ نـقـیـسـینـ وـ چـاـپـ کـرـنـ بـرـهـنـگـهـ کـیـ رـیـکـخـسـتـیـ کـوـ ئـیـدـیـ بـ سـانـاهـیـ دـهـسـتـکـارـیـ تـیـدـاـ نـهـهـیـنـهـ کـرـنـ.

هیقى دارم ئەز بشىم دفى ۋەكولىنى دا راستگۈبم بى ئالى بىم، رېكىن زانسى من  
گىرنە بەر و داخازا لىببورىنى دكەم ئەگەر دگەل بوجۇنا وى نەگۈنچەت يان من شاشىيەك  
كربت.

نذير سەرگەلى

٢٠٢١/٥/٢

ھەوا ئىناھى كېشىر

## ئىك

### پىك هات و پىگەھىن ئىزدىياتىسى

ئولا ئىزدىان ژلايى چىناتى فە ل دەفھەرى خو پاراستىيە.. ھەكە (مەسيحى و مسلمان و جوهى) سىستەمىي چىناتى ناڭدا نەبىت رامانا ھندى نادەت ھەمى ئىك دەست و دل و ھزر و مەزھەب و كەنىسە و كىنيشتن، بەلى گشت ئولىيەن ل دەفھەرى خودان چەندىن جوداھى نە بتنى ئىزدى شىايىنە خو لسەر سى چىنا دابەشبىكەن:

۱- شىخ... قاتانى و ئادانى و شەمسانى.

۲- پير.

۳- مىيد.

ھەزى گوتىنى يە زواج ناۋىبەرا واندا يَا حەرامە، و تا وى رادەي (پير و شىخ) ژى نە دئازادن ناۋىبەرا خودا بکەيضا خو بزەوجن ژوانا پيرىن ((ھەسن ممان)) بتنى ناۋىبەرا خودا دزەوجن.. بۇ ئىدارەكىرنا دنیا يى ئولا ئىزدىان شىايىنە خو رىك بىيغىن پەرلەمانەكى جوان و رىك و پىك بۇ خو دانىن كاروبارىن خو بشىوەكى ديموکراسى ئىدارە بکەن ھوسانى (میرى شىخان) ژشىخىن ((قاتانى)) نە و میر ژى جقاتەك يان پەرلەمانەك ھەيە بقى رەنگى خارى:

۱- مىرى ئىزىدەخانى... سەروكى جقاتا روحانى كۈز شىخىن قاتانى يە.

۲- بابا شىخ.. ئەختىارى مەرگەھى ژ شىخىن شەمسانى نە مالباتا شىخ فخرى ئاديانە بلندترىن پلا روحانى. و جوقەتكەك ھەيە ژ دىندارىن ئىزدىا وەكى ل خوارى دى ھىتە بەرچاڭىن.

۳- مەزنى قەوالا.

۴- شىخى وەزىر. ژ شىخىن شەمسانى و مالباتا (شىشمس) ۵.

۵- پىشمامى مەرگەھى.. ژ شىخىن ئاديانە.. مالباتا شىخ حسن، خودانى جەلۋى و زانستى و شروفەكىنى.

دىسان ژ بلى ژىكەكىرنا چىناتى، و ھەيکەليھتا دىنى يان جقاتا روحانى، ۋى ئولى زور جوانى پىگەھىن دىنى خو ديار كرينه و فەرزىن حەقىقەتى و تەرىقەتى فاڤرتىنە و ئەرك و وەزىفييەن وان ديار كرينه.

فهولى بەدیلا غەدارا<sup>(١)</sup>

ئىزىدىياتى ھەر گەلەكە

ئەركانەك ژى ((خىرە)) و ئىك ((خلمەتە))

ئىك ((خىرەتە)) و ئىك ((مروھتە))

ئىك ((قەلەما گرتىيە)) و ئىك ((زنى نەكە))

ب ۋان ئەركانا ناف لخودكە

★ ★

فهولى چارشەمبۇوى<sup>(٢)</sup>

ل چارشەمى عەمەل خوشى تى

ژ((خىرى)) ژ((خلمەتى)) ژ((غىرەتى)) ژ((عبدەتى))

خوزكا ب وى روحاب جى بىنت نەسيحەتى

★ ★

قوھت ياز ئىمانە، ئىمان ياب نىشانە

توك و مەفتول، سمبىل و گريڤانە

ئەفنه نىشانىن مە ئىزىدىيانە

★ ★

فهولى مەرسوما جەبىرە<sup>(٣)</sup>

فەرزىن ئىزىدىياتىي دكۈن

توك و سمبىل ژى دجوتىن

فەولىن مىرا ئەفە ژى گوتىن

★ ★

فهولى چارشەمبۇوى<sup>(٤)</sup>

(١) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، شمو قاسىم دنانى، بەرگى ئىكى، لەپەرى ٢٥٦.

(٢) ژىدەرى بەرى، لەپەرى ٣٧١-٣٧٢.

(٣) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىدەرى بەرى، لەپەرى ٣٣.

(٤) ژىدەرى بەرى، بەرگى ئىكى، لەپەرى ٣٧٢.

دبيّزنه وه گهلى سونهتي

ل ((شهفنا چارشه مبويي)) نه فسى نه به ((شه هوتى))

ژ بهر خاترا ئاخرهتى

★ ★ ★

(١) قهولى مریدى

هەر پىنج فەرزىن حەقىقەتى

شىخ و پىرومەربى و هوستا و برىت ئاخرهتى

فەرزىن مە سونهتى ئىرو بودنى سبهى بو بانگى ئاخرهتى



نفيسەر دگەل مير تەحسىن بەك خودى ژى رازى

---

(١) ژىددەرى بەرى لەپەرى ٢٤٦.

ئىزدىياتنى ل بەر روناهىيا قەول و سەبەقا

## فەرزىن ئىزىدىان

فەرزىن ئىزدىاتىي دوونە: ۱- فەرزىن حەقىقەتى (فەرىن راستىي) كو پىكھاتىيە ز:

أ- پىر.

ب- شىخ.

ج- هوستا.

د- مەرەبى.

ه- خوش و برايىن ئاخىرەتى.

۲- فەرزىن تەرىقەتى (فەرىن رى) پىكھاتىيە ز:

أ- موركىن ب ئافا كانىا سې.

ب- شەھدا دىنى.

ج- دوعا.

د- روژىن ئىزى.

ه- گريغان.

و- سونەتكىرن.

## جوقه‌تی بابه شیخ<sup>(۱)</sup>

وەك مە دیارکری کو بابه شیخ جوقه‌تەك هەمە ب ۋى شىوئى ل خوارى:

۱- پىشىمامى بابى شیخ... ڦ شىخىن شەرفەدینە.

۲- نەقىب.

۳- بابى گافان.. ڦ شىخىن ئامادىنە.

۴- بابى چاوىش.. ڦ شىھەستىيىن پەرسىتكەھا لالشە.

۵- ئىختىارى ئىسفنى و بەحزانى و باشىكى.

۶- كوچك.. دىندارەك چاۋەرىنىيى دىكەت.

۷- سەردەرىيى پەرسىتكەھى.

★ ★ ★

قەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(۲)</sup>

شیخ و پیر و مرید حەدد و سەدد

ھەر ئىك ژوان ھەنە حەرفىن وان ب خەتە

زوج دناف واندا حەرامە و ديانەتىت دى ژى ب سەردد

★ ★ ★

فەرزىن خو ب جىھ كە و دەرباسې

بەرى مرنى ھەرە لالشى پىخواسې

دا ل ئاخىرەتى خىراتە يە ناسې

★ ★ ★

قەولى ئىمان ب چى نىشانە<sup>(۳)</sup>

ئىزدىياتى يَا خويايى

نەياب جلايە و نەيەب خەونايە

(۱) ئىزدىياتى، وانه بو قوتابىن ئىزدىيان، پولا چارى ئادامەى، لابەرى ٤٨.

(۲) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، لابەرى ٤٠-٣٣.

(۳) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، لابەرى ٤٥.

يە ب قەلەما گرتى يە ب ئەركانايە

★ ★ \*

ھەكەر وە بقىت لبسى ئىمانى ھلينى

توكا تەنگ نە غەيرىن

ئەۋە ئەركانەكە و ھندى دن وى ژى دمىينى

\* \* \*



نفيسيه دگەل بابا شىخ عەلى شىخى

ھەزى گوتنى يە ژبلى فەرىن رى و راستىي ئىزدىياتى ٩٩ روکنا بخوقە دگرت وەكى سەبەقا

قەولى فەدگىرەت قەولۇ چى سېبەيەكە ژپىت عەددەويا<sup>(١)</sup>.

فەقىرى نۆت و نەھ ئەركانە

عەول عەبادەت (زمانە)

(خوف) سلامەتىا رىيانە

(ناسىنى) سەرختىمى وانە

★ ★ \*

فەقىرى نوت و نەھ ئەركانىن موقەرمن

ژنوت و نەھ سىيە ب عەلمىن

دا رۆزا ئاخىرەتى ل دىوانا مىر ب كەلمىن

\* \* \*

(١) گۇفارا مەحەفەل، ژمارە ٦، پىر خلات الیاس.

هەروەسا قەولى ئىمانى<sup>(١)</sup> دېبىزت:

ھەكە تە بقىت لېسى ئىمانى ھلينى

(توكا سلطان ئىزى) نە غەيرىنى

ئەفە ئەركانەكە و كا چەند ڙى دەمینى

قەولى مەها

خودايى دووانزدە مەھ دانانە

ھەر دووانزدە مەھ لىك گەريانە

مە ئىزدىيا ئىك سەدەقە ئىك حەيا ئىك ئىمانە

★ ★ \*

ئانکو ئىزدىياتى لىسەر ٩٩ ستونا راوهستاپە، ھاتىيە ئافاکىرن، ڙوانا كو گرنگە كەسى

ئىزدى لىسەر بچىت و پشت نەدەتى:

كونترولا زمانى يە.

ترسە... ترسان ڙ خودا.

ناسىن.

توك... گريغان.



نفيسيه دگەل شىيخ ميرزا خەتارى

(١) ھەمان ژىددەر، پ. ٦٠.

ئىزدىياتى ل بەرونەتىپە قەول و سەبەقا.....

## باوهری ب ئیکینیا خودا

ههبونا پتر ئولەگى ل كوردىستانى نىشانا هەبونا پىكىھەزىان و لېبورىنى يە، مسلمان، مەسيحى، ئىزدى، صابئى، كاكائى و بهائى، طائفە و مەزھەبىيەن جودا كەنيسە و پەرستگەھەين جودا، نىشانا تىكەلە خەلکى ۋى ۋەلاتى ددەت، بى گومان هەموو ئولا كارتىكىندا خۇل سەر يەكتەر ھەيە، لى ئولىن تاڭرىن وان زور تايىبەت ئەويىن خودان پەرتوكىن عەسمانى ژوانا ئىسلام ھەم كارتىكىندا ھزرى ھەم زوردارى ل تاڭرىن ئولىن دى كرييە و زور جارا ب رەنگەگى دايىنە خوياكرن كو ئەو كەس دورن ژ خودا يان شريكا بو خودا دروست دكەن تاكو بساناھى دەستى سەردابگەن ژوان ئولىن كەفتىنە بەر ۋى ھىرىشى ئىزدياتى و ئىزدى بويىنە.

بەروفازى ۋى چەندى كەسى بقىت بزانت تاڭرىن ئىزدى خودا پەريىسن، يَا باشە گوھدارى قەول و سەبەقە و دوعايان وان بكمەت، نەك بتنى خاندنا چەند ژىددەرا بنىات و هەلسەنگاندنا ۋى ئولى پى بكمەت.

ئىزدياتى دەھىتە قەلەم دان ئىك ژ كەفنتىن ئولىن دەفھەرى باوهرى ب خودى ھەنە و ئەو ئافرىنهرى ۋى كەونى و مروفى يە، قەولىن پادشاھى و سلافييەن مەلکى جەبىرە و روژدەن سەھەر بوم و شىخ ئادى شىيخى شارا نمونىن مەزناتىيا خودى و ئىكانەيا خودا بەرچاۋ دكەن، دەھان سەبەقىن فان قەولا دى بىنى كو راستىيا ۋى چەندى ددەن يان گوتنا مە پەسند دكەن.

بەلى ئىزدياتى ئولەكا كەفنارە و ئىزدى خودىيەگى تاك و تەننى دېپەريىسن و باوهرى ب رۆزا قيامەتى و بەھشت و دوزەخى ھەيە.

ھەبونا تەصەوفى و نەبونا پەرتوكەگى كو گشت قەول و سەبەقىن وان بخۇفە بگرت، رىزگرتنەكا زور ل چاك و خاسا، ھەبونا ھزرەكا جودا دگەل جوهى و مەسيحى و مسلمانان بىو پالدانان گونەها ل دۆر ئىزدياتىي و نەبونا باوھرىنى ب خودا يان چىكىندا شريكا بو خودا.

قەولى سلافييەن جەبىرە<sup>(١)</sup>

سلطان ئىزى بخو پەدشاھى

ھەزار و ئىك ناھ ل خودانى يە

(1) چەند تكستىن پېروز يىن ئولا ئىزدييان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۳۲۷.

ناڤى مەزۇن ھەر خودايدە

★ ★ ★

(١) قەولى خلمەتى

خلمەت ژى بى نەدەر كرە نافە

خودى ئىكە ب ھەزار و ئىكە نافە

خلمەت ژى نافدا تەباقە

★ ★ ★

(٢) قەولى پەدشايدى

پەدشى من دنيا چىكىر

بەحەد و سەد و رىك و پىك كر

بەنى ئادەم تىدا خەنىڭ كر

★ ★ ★

پەدشى من رىبەرە

ئەو ئىكى ئەكبەرە

سجودەت ژىرا يَا فەرە

★ ★ ★

پەدشى من ئىكى مەعبود

خودانى لەواھا مەحفۇدە

ھەر لايق سەنا و سجودە

★ ★ ★

(٣) قەولى شىخ ئادى شارا

زۆر حاسلى دكەن مرازا

(١) چەند تکستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، شمو قاسم دنانى، بەرگى دووى، پەرى ١٨٣.

(٢) ژىدەرى بەرى، بەرگى ئىكى، پەرى ٤٩٦.

(٣) چەند تکستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىدەرى بەرى، پەرى ١٣٣-١٣٤-١٣٧.

سلطان ئىزى خالقە دگەريت ب هەزار و ئىك لباسا

دېپت ئەم ب وى سورى بکەين ناسا

★ ★ ★

دین و ئىمانىن مه ژ وى يە

حەقيقتا مه ژ وى حەدى يە

كۆ ئىزى ب ناف خودى يە

★ ★ ★

شىخادى شىخە ل كافى بwoo

عەولى ژ وى ل فى بwoo

لەو الحفود نافى ((خودى)) بو

★ ★ ★

فەولى موھرا<sup>(١)</sup>

وهى غافلى بفووده

مارىن دوزى ل وان دىبىنە حوتە

ماھون نزانن سولتان ئىزى بخو مەعبوده

★ ★ ★

فەولى مەستم ژ فەدەھى<sup>(٢)</sup>

ياشىشم تو يى رەحمانى

تو خالقى منى جانى

ل هەمو دەردا تو دەرمانى

ل هەمو موخلقارا توى خودانى

★ ★ ★

فەولى روژھى سەفەر بوم<sup>(٣)</sup>

---

(١) ژىددەرى بەرى، پەرى ١٩٣.

(٢) ژىددەرى بەرى، پەرى ١٤٦، (شىشم نافەكە ژ نافىن خودى).

(٣) ژىددەرى بەرى، پەرى ٤٤٩.

میّر پیّ دبوون حالداره  
ویّ دکهن گازی و هاواره  
خودیّ ئیکه و نافین وی ههزاره

★ ★ ★

(۱) قهولیّ مهرسوما جه بیّره

په دشیّ من ئیکیّ مه عبوده  
خودانیّ له وح نه ل محفوده  
نه و لایقی عه بادتی و سجوده

★ ★ ★

(۲) قهولیّ به حرا

هاواری خودی خومه  
چهندی مه ددها ژی ددهنه  
په دشتیّ من نه وا بیّ ل عه رشا سه ما  
خودیّ یوو ته نه و دکیله  
نه ددلیله و نه که فیله  
نه هه فاله و نه بدیله

★ ★ ★

يا خودی تو دشکینی تو دجه برينى  
تو ساخ دکهی و دمرىنى  
تو ره حمه کی ب مهرا ببارىنى

★ ★ ★

يا خودی تو دبهی و دستینی  
گهش دکهی و دوهرينى

(۱) گوفارا لالش، ژماره ۳۵، پهري ۱۳۰.

(۲) چهند تکستین پیروز یېن نولا ئیزیدیان، بەرگی ئیکی، ژیده ری بەری، پهري ۳۴۵.

تو رەحمەكى ب مەرا ببارىنى

★ ★

خودى يوو تەنە تەفالە

نە دايە نەبایە و كالە

بى يىتە هەمى تشت يى بەتالە

★ ★

(١) قەولى مەرسوما جەبىرە

پەدشاپى من رب ل سەممەدە

زباۋى هات حەد و سەددە

رى و رەسم و ئىمان چوجارا سەرنەدە

★ ★

سلطان ئىزى هەزار و ئىك نافە

ئەف دنیايە ل باۋى سەعەت و گافە

ئەو دزانىت ل بەستا چەند كەفرل نافە

و ل بەحرا چەند كەشكۈل ئافە

ئەوى حەوا كە بوك و ئادەم كە زافە

★ ★

(٢) قەولى مە ستم ژ قەدەھى

مەستم ژ دیوانى

ئەم ب شىشىس بىدەن بەيانى

يا شىشىم تە ئەم ئانىنە سەر ئەركانى

★ ★

يا شىشىم تو يى رەحىمى

خالقى من ژ قەدىمى

(١) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىدەرئ بەرى، پەرى ٢٨.

(٢) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىدەرئ بەرى، پەرى ٤٦.

ل هه موو دهدا تو يى حه كيمى

★ ★

يا شىشىم تو يى رەھمانى

تو خالقى منى جانى

ل هه موو دهدا تو دەرمانى

ل هه موو موخلقا تو يى خودانى

★ ★

دئىزدىياتىي دا ناڭى ((خودى)) ب زور رەنگا دھىتە گوتىن، ۋوانان شىشىم يان شىشىمىن  
يان پادشا يان سلطان ئىزى، ھەمى ڙى ھەر ئىك مەبەستە ئەۋۇرى خودايە... ھەر كەسى  
شارەزاي ھەبت دەپ ئوليدا دى چاك زانت كانى تا چ رادە دىنەك يان ئولەك تمام باوھرى ب  
((يەكبونا)) يان ((ئىكانيما)) يان ((وەحدانىما)) خوداي ھەيە.

## وەلات پارىزى

يەك ژ سىماين كورد پەرودرى و وەلات پارىزى ل جەم ئىزدىان زمانە، زمان وەك پېكھاتا ((مقومات)) نەتهوى.. قەول و سەبەقە و دوعا و نقىزىن ئىزدىان ب زمانى كوردى نە، و هەر ئەف چەندە بويه ئەگەر ئىزدى بکەفنه بەر ھىرشا و قىركنى... زمانى وان يى ئولى كوردى يە دىسان ئەگەرەكى بەھىزە تاگرين فى ئولى رەسمەنەتىا خو كوردايەتىا خو پارىزن..

بەلى ئولا ئىزدياتىي ژىدەر و ليقەگەرى ھەرە گرنگا كتىبخانا كوردى يە.. دىسان زمان بويه خالا ھەفپىشقا دناقبەرا كوردىن مسلمان و ئىزدى دە..

دوئىمن و نەحەزىن كوردا چەندى ھەول دايە كوردىستانى داگىر بکەن عەرب بکەن ئىزدى بويىنە دىوار ناقبەرى دا ودنەكىرى كەس ژوى دىوارى دەرباز بىت، ھەبۇنا ھىلا ئىزدياتىي ل مەقلوبى شىخا ھەتا قوبلەتا شىڭال نمونى فى راستىي يە و فەرمانىن ب سەرى ئىزدىان ژى ھاتىن دىسان ھەمان راستى يە.. ژىلى زمانى ئولا ئىزدياتىي پويتەكى باش ب عەردى دايە ئانکو وەلاتى دايە.. عەرد پىروز زانى يە و پىروزىا پەرسىتكەھا لالش و پرسكەھىن دى نىشانى وى چەندى نە.. پىروزكىدا عەردى وەلاتى و پرسكەھا، وەكىرى ئىزدى بەرەقانىي ژ وەلاتى خو بکەن، و ب پارىزىن و قەولىن خارى دىار راسىتا گوتنا مە دسەلمىن.

قەولى ئەساسى<sup>(١)</sup>

گەلەگ ھاتنە دنى دل كەسەرن

ئەوان خەواشەقى ژ خوه بىن

ل سەر ((قەوم و مللەت)) خوه ب ھەگەرن

ئەول ج بازارا ناخسىن

\* \* \*

وەكى ھاتىيە دنى ل سەرى نەبو خىرەت

تە دل نەشەوتى ب ((قەوم و مللەت))

ئاگر ل تەبو غەزەب و ب تەكەت

\* \* \*

(1) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزدىان، شمو قاسم دنانى، بەرگى ئىكى، لەپەرى ۳۱۴.

قەولى قيامەتى<sup>(١)</sup>

جوابى بىدنه ((كوردىستانى))

بلا قائم بکەن ئىمانى

شەرفەدين مىرە وى ل ديوانى

★ ★ ★

قەولى ئىمان ب چى نىشان<sup>(٢)</sup>

((مللەت)) ك ھەمە نەيى ژ ئادەمە

بەحرىن گران ئاڭ تى نەمە

دار كەسەك بۇون ل بەرى و چەما

★ ★ ★

ئەو ((مللەت)) يى ب غېرەتە

يى ب سەدقە يى ب مروھتە

ھېشقىنى وى ژبا ملىاکەتە

★ ★ ★

قەولى ئەساس<sup>(٣)</sup>

چما تو نكارى دەست ھلينى

تو نەى كورى نورى دېينى

تو نەى سەقەتى تو بەينى

تو قىمىش نابى وان دەربىنى

★ ★ ★

ھەكە ھاتە پېشىا تە خەتەرە

تە غېرتەت كر يىھ سەرە

(١) ژىددەرى بەرى، لاپەرى ٤٠٢.

(٢) چەند تكسىن پىروز يىن نولا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، لاپەرى ٤٧.

(٣) ژىددەرى بەرى، بەرگى ئىكى، لاپەرى ٣١٢ و ٣١٣.

وی هنگی ته بشینم مه فه ره

★ ★ ★

قهولی شیخی شاره<sup>(۱)</sup>

پشتی چل سالی ب هژماره

عه ردی بخورا نه گرت حه شاره

هه تا ((لالش)) بناف دا دهاته خاره

★ ★ ★

((لالش)) خوش زیارتنه

((کانیا سپی)) قوبله ته

قوبله تا دنی و ئاخرته

★ ★ ★

((لالش)) خوش مه کانه

((کانیا سپی)) نیشانه

ئهوا نیشا عه رد و عه سمانه

★ ★ ★

((لالش)) و به هشت خوشن

به هشتبا باقیه

مه کانی سلطان شیخادی يه

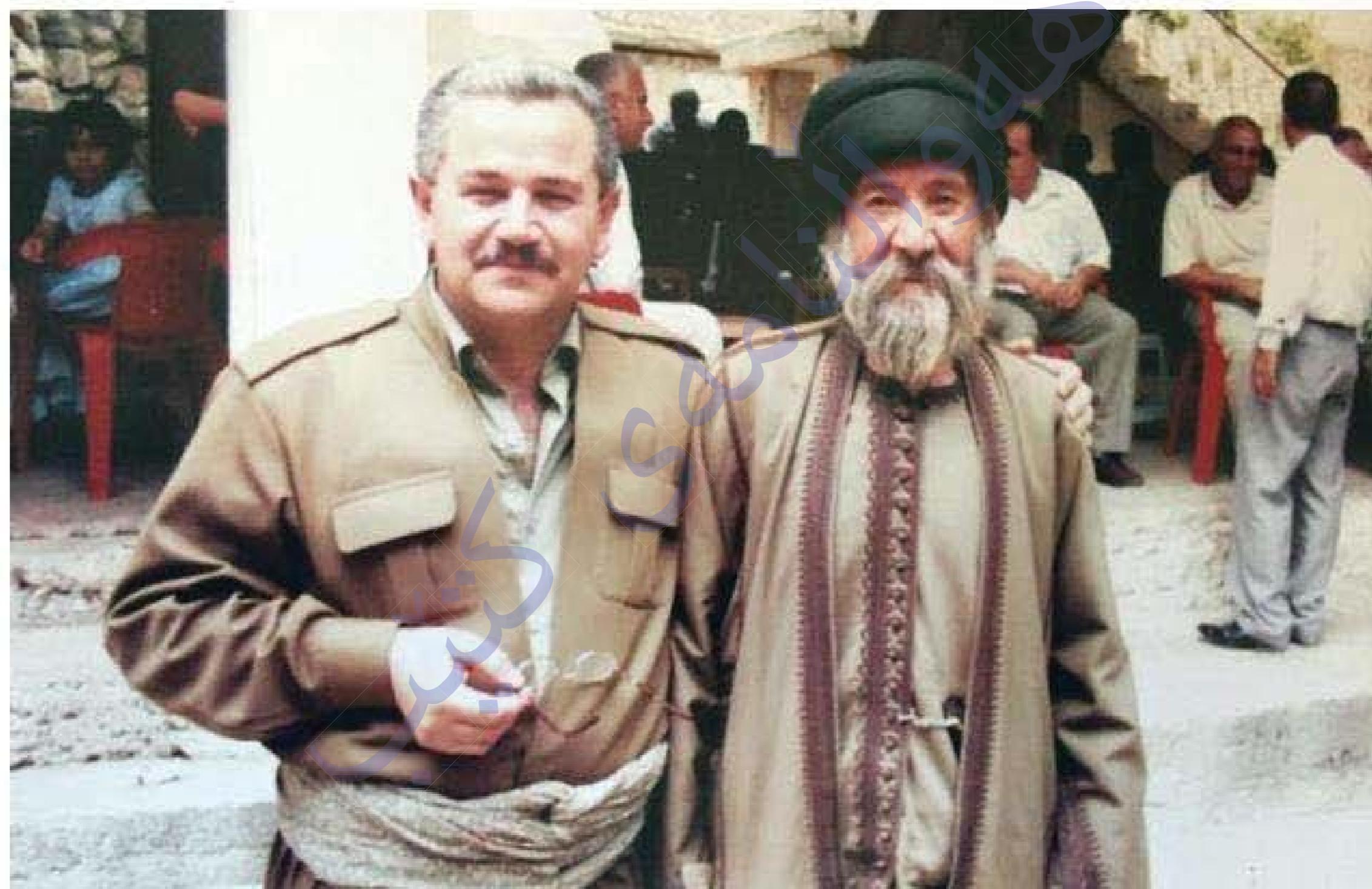
★ ★ ★

ھەۋالىنامەي كېڭىز

(۱) ژىددەری بەری، بەرگى ئىكى، لاپەری ۳۱۲-۳۱۳.



قەولبىز خواجە خەتارى



نېيىسەر دگەل زانايى ئولى خودى ژى رازى فەقىر حەجى

## چوار

### مرن و چاره‌نثیسی گیانی

ئیزدیاتی مینا ئولین دی یىن دەھەری باوھری ب قەدەری، کارین باش، باوھری ب خودا ھەنە، دئەنجام دا کرینا بەھەشتى يە، بەرۋاھى دوركەتنا خودى و پەيداکرنا ھەفآل و شريكا ژىرا، دى دۇزەخ بىت بارا وى..

ئیزیدیان باوھرەکا تمام ھەيە ھەكە روزا مروھى ھات دى مریت، زىر و مالى دنى، خزم و پله فایدە ناكەن.

لەوا داکوکى دكەن دەقىت مروھى يى باش بىت خودان باوھر بىت و قەنجىي بکەت. ھەزى گوتى يە پتريا رى ورىسمىن ۋەشارتنا مرى ژلايى ئیزدیان وەكى يېت موسىمانانە.

قەولى ئەو بەكى ئومەرا<sup>(۱)</sup>

ژ قەولى بابى خانى  
روحا رەھمانى نابت فانى  
قالبى گونەھكار ل ناف ئاخا سار دانى

★ ★ ★

قەولى فرواري<sup>(۲)</sup>

مەلك فەخرەدىن گۆت  
برانو ھون براين منى  
چو نەدار ل من نەگرن

سەعى كەن ئەمى بىرەن

★ ★ ★

رابە بابو تو رابە  
چار شەمبۇ روزا ب حسابە  
شىخ مەند مايە بى بابە

★ ★ ★

(۱) چەند تكستىن پىرورى يىن ئولا ئیزیدیان، كومكىدا شەققىسىم دنانى، بەرگى ئىكى، پەرى ۹۶.

(۲) ژىدەری بەرى، پەرى ۱۵۸.

قهولی سه‌مه‌رگی<sup>(۱)</sup>

نه‌خوش بوم که‌تمه ناف نشينى

هاتنه سه‌ر من لىز مىت خوينى

ب زىر و مال نا ئىمە كرينى

★ ★ ★

قهولی مرسوما جه‌بىرە<sup>(۲)</sup>

چارشەمبۇ روزگا چاكە

هنجى فاريقە بۇو ژماكە

خالق دى هەمووا وەفاكە

★ ★ ★

قهولى چار شەمبى<sup>(۳)</sup>

چارشەمبۇ روزھكە پاكە

هنجى فاريقە بۇو ژماكە

خالق ھەمووا دى وەفاكە

★ ★ ★

قهولى مسکينو ۋاوز<sup>(۴)</sup>

بەنى ئادەمۇ تو لقى دنى مىھقانى

گەرەكە دەرباز بکەي ب ئەدەب و ئەركانى

ھەر دى رۆزھكى زفرى يە بەردەستى خودانى

★ ★ ★

ئەف عەرددە خانە

مروف تىدا بازركانە

(۱) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۲۰۰.

(۲) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۳۴.

(۳) ژىددەرى بەرى، بەرگى ئىكى، پەرى ۳۷۴.

(۴) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرىن ۲۰۸ - ۲۱۲ - ۲۰۹.

هندەکا مala خۆ بارکر

هندەکا ژنۇو دانە

★ ★ \*

بەنى ئادەمەو ھەزار سالى تەمام كەھى

میراتىيى شەرقى ھەتا ب شام بکەھى

دماھىيىكى ھەر دى ژ كاسا مرنى تام كەھى

★ ★ \*

بەنى ئامادەمۇ ل مالى دنى نەبە تەما

زىرو مالى دنيايى نەكە جەما

دنيا بو پىغەمبەرىن خودى نەما

★ ★ \*

مهندو مەگرى مەنال

ھىسەترا ژ چاقا بمال

فروارا خودى ئىكە نابت بەتال

★ ★ \*

مهندو مەگرى حەقى تەيە

حزن و گرى بى فايدەيە

گور و كفن مala مەيە

★ ★ \*

قهولى روزەكى سەفەر بوم<sup>(١)</sup>

گەلى برا ل دنى نەبن تەما

زىرو مال نەكەن جەما

ئەۋ دنيايە بو پىغەمبەرىن خودى نەما

★ ★ \*

---

(1) چەند تكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٤٤٥.

کانی علی کانی عپمان  
کانی نهبی سهربی ختمان  
هون دخوشبن، ئەوشك نەمان

★ ★ ★

کانی عیسایی قەدیم  
کا موسا کەلیم  
ئەوشك چونه حزرەتا مەلكى كەریم

★ ★

کانی سلیمان پېغەمبەر  
کانی بەلقیسا ب زیرى زەر  
ئەوشك چونه نافئاخ و بەر

★ ★ ★

(۱) قەولى مسکينو ۋارو  
کانی علی، کانی عمهەر  
کانی نهبى ئەسحابە لبەر  
ئەوشك چونه نافئاخ و بەر

★ ★ ★

کانی عەمەر کانی عەلی  
کانی نهبىيەت ئەسحابە لە بەرى  
ئەوشك چونه نافئاخى و بەرى

★ ★

(۲) قەولى سەرە مەرگى  
کەرمەكەن دەنگ ھلينىن  
دوعا و تەلقىنى ل سەر من بخويىن

(۱) پەرن ژ نەدەبى دىنىي ئىزدىيان، د. خەلیل جندى، بەرگى دەووئى، پەرى ۶۴۶.

(۲) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ۋىدەرئ بەرى، پەرى ۲۰۴.

ناھى ئىزى و تاۋووس ملک ل سەر من بىنن

★ ★ \*

(١) قەولى فروارا مۇوسا

دەرى تربى يى زەرە  
سەر سىنگى مۇوسا راخستن بۇون ئاخ و بەرە  
مۇوسا گۇ مرن ھەقە و گۇر فەرە

\* \* \*

موسى كليمچى يەكىن چى يە  
ئەوى روزى نوت و نەھ كليمە ل گەل خودى يە  
ئەۋزى چو ناف ئاخى يە

\* \* \*

(٢) قەولى مەرسوما جەبىرە

مرن ھەيە بى دەرمانە  
مەرسوم دانى ژ عەزمانە  
دى پى خنى كى لەشى و جانە

\* \* \*

ھەقى مەريا خىر و رەحەمە  
كەن و شوشتىن و گۇر خەمە  
و قەول و بەيتا و ھەمۆ دەمە

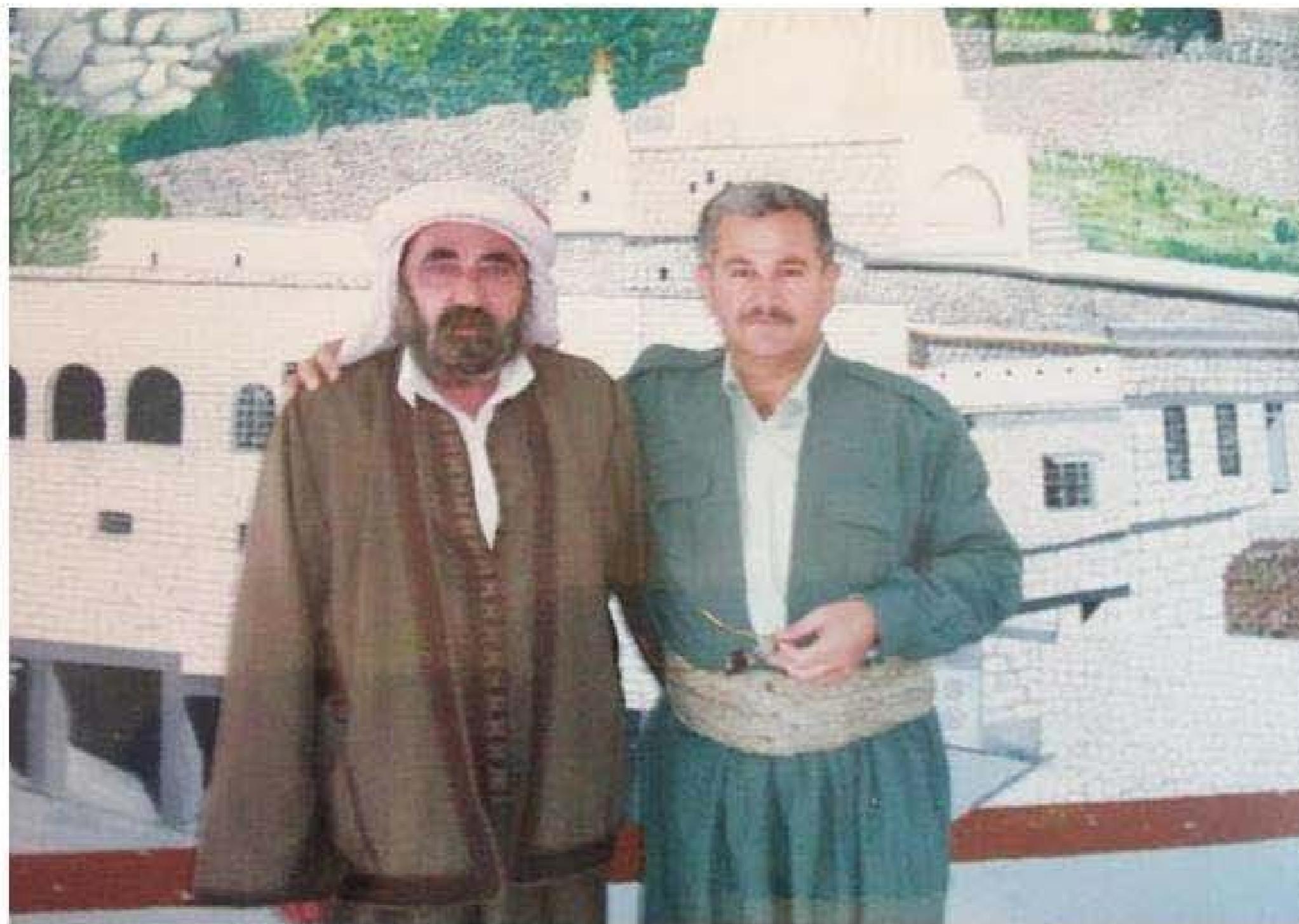
\* \* \*

سى روزا ھەتا بە ھەفتە  
كومەكا لىزم و فەرا ل بەرتە  
رەحەما لى كە وزادى چىكە ئەفە خىر و خزمەتە

(١) چەند تكىتىن پېرور يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكىنچىلىق، ۋەرىنىڭ، چەندەرى بەرە، پەرى ٩٠.

(٢) چەند تكىتىن پېرور يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، لەپەرى ٣٤-٣٥.

★ ★ ★



نفیسه‌ر دگه‌ل فه‌قیر به‌رجه‌ست سه‌ردھریّ شیخادی

## پىنج

### پىكىشە زيان

پىكىشە زيان و دل فرهى و دان ب خەلكى نه ئىزدى ژ سىمايىن بەرچاڭىن ئىزدىيانە، باوھرى ب كارى باش، خىرى و خلمەتى، بياافەك بەرفەرە ژ قى ئولى گرتى يە، ئولەك فەكرى و خودان باوھرى يە، رىزگرتەن ژ خەلكى دى و ئولىن دى و مللەتىن جودا و پىروزىن وان دىگرت.

ئىزدىياتى ئىزدىيان خو ھاندەت خىرى و خلمەتى و قەنجىي بکەن، كارىن باش بکەن دەستى خەلكى بکرن بى بزانت كى و كى نىنە.. مەرد بن نان داي بن، دەستى هەزارا بگرن، چونكە ب باوھرا ئىزدىياتىنى ئەف چەندە ئانکو كارى خىرى ل جەم خودا ھندا نابىت...

قەولى دوتا قازى<sup>(١)</sup>

ھەكە تۈۋ ئىكى دېيىنى  
خىرەكى قىرە بگەھىنى  
نە بىزى تۈۋ ڙىكى دېيى

★ ★

ھەكە خىرەك درىيَا خودى دا دايى  
تە د ئاقىدا بەردابى

ل با خودى قەت ھندا نابى

★ ★

قەولى ئەساسى<sup>(٢)</sup>

ھەكە تو خىرەكى بکى ب ئەھلى خودى رە  
ھەكە تو كەرەكى نانى بدهى ب رىرە  
تە حەق ھەيە باتن ل تە بکەقىرە

★ ★

(١) چەند تكىتىن پىروز يىن نۇلا ئىزدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٥٢.

(٢) ژىددەرى بەرى، پەرى ٣١٢.

قهولى شەقە سەرى<sup>(١)</sup>

ھەكە تو كەسەكى ببىنى  
و خىرەكى قىرا بگەھىنى  
نە بىزى تو ژ كى دينى

★ ★ \*

ھەكە تە خىرەك دايى  
ۋئاڭى دا بەر دابى  
ل نك خودى هندا نابى

\* \* \*

چ دنيا يەك ب رىزە  
يا تۈزى قەوم مللەت و هيىزە  
ھەر كەسەك ب زارى خو زمانى خو  
خودى خو دپارىزە

\* \* \*

چ دنيايەك ب رەنگى نە  
يا تەزى قەوم و مەزھەب و دينە  
ھەر كەسەك ب زارى خو زمانى خو خودى د حەبىنە

\* \* \*

قهولى سلافىن مەلكى كريم<sup>(٢)</sup>

ل بورى بە حل سواربن  
ل قەولا گوھدار بن  
ب ھەموو موخلقارا ياربن

\* \* \*

(١) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٤٤٦.

(٢) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٣٢٢.

قەولىّ گاي و ماسى<sup>(١)</sup>

دللى من قريركىر

هنجيي نەفسەكا برسى تىركىر

ئەوي بە ھەشت بەره ڦيركىر

★ ★ \*

بەللى دەھمى سەبەقىن بورى دا دى بىنى ئىزدىان ھان دايىھ قەنجىي بکەن دگەل  
ھەمى ((موخلقا)), ئانکو نە بتنى دگەل ئىزدىا ھوشدارى وان دكەت دەمى كارى خىرى دكەن  
پسيارا ئولا وان نەگەن و دانى ب ھندى ددەت كو دونيايەك پرى مللەت و ئول و مەزھەبە و  
ھەر ئىك وەك خۇ خودايى خۇ دېھرىسىن.

---

(١) چەند تكستىن پىروزىيەن ئولا ئىزىدىان... بەرگى ئىكى ژىلدەرى بەرى پەرى ٤١٩.

نذير سەرگەلى .....

## شەش

### زانست و ئىزدىياتى

دwoo تشتىن هەقدۇر مەرۇف دېيىت دنالا ئىزدى و ئىزدىياتى دا، ئىزدىياتى وەكى ئول  
گرنگىيەكا باش ب زانست و خاندى دايىه، بەروۋاڙى وى ئىزدى بخو چ پويىتە پى نادەن يان  
نەددان تا دەمەك نىزىك...

دئىزدىياتى دە دى بىنى چەندىن سەبەقە پويىتەكى بەرچاڭ ب زانستى ((فەلەك،  
ماتماتىك، كىيات، چاندن، نوژدارى، أدب و هونەر)) دايىه بەرامبەر وى دى بىنى رېڭىز  
نەخواندەوارىي دنالاۋاندا زورا بلنده، كەسىن دىرى بەلاقبۇنا يان توماركىن ئولى زورن..  
راستە دنالا جقاڭى كوردستانى دە تا نىقا دووئى ژ چەرخى بىستى خەلک دىرى خاندى بولى،  
لى ھەمان دەمدا ئەو خەلک دگەل ھندى بون قورئانى و زانستىن وى بخوين.

چ مەمكىن بايىه گرنگى ب بەلافكىن زانستىن شەرعى ددان، بەروۋاڙى زەلامىن ئولى  
وتا نەو زور ژوانا دىرى تومار و بەلافكىن قەول و سەبەق و دوعا يىن ئىزدىياتى نە..

بەلى ئەف دىاردە روز ب روزى يا لاواز دېيت و بىنگەھىن لالش ب ھەمى تايىن خوفە  
رولەكى مەزن ھەبویە ل ھشىاركىندا خەلکى خو ونيشادانا دىنى ئىزدىيان بو ئولىن دى.. بەلى  
راگەھىدا بىنگەھىن لالش تايىبەتى گوفارا لالش وەكى خەتىرەكى بو بو نەھىلانا ۋى دىاردادا  
پاشقەماي، ھەرودسا وانا پروگرامى خواندىندا پەروردا ئىزدىياتى دناف پروگرامىن خاندى دا  
پىنگاڭەكا ھەرا پىرۆز بولى، بولى بەلافكىن هىزرا ئىزدىياتى. دىسان بەلافكىن چەند پەرتوكا يىن  
تايىبەت ب تىكىستىن دىنى ۋەك: ((قەول و دعوا و بهيت و فەسىدە)) پىنگاڭەكا باشبوو بولى  
نەھىسینا تىكىستىن زارەكى يىن دىنى.

قەولى سلافيىن جەبىرا<sup>(١)</sup>

ئەف دىيابىيە ((چار علمە)) و جار قورنەته بەدشى من بومە نازل كرن

((علم)) و((بەرات)) و((مشور)) و((خەته)) سلطان ئىزى مە بەرنا دەته

★ ★ ★

(1) چەند تكىستىن پىرۆز يىن ئولا ئىزدىيان، شمو قاسم دنانى، بەرگى دووئى، لەپەرى ۳۳۱.

بەلى نە بتنى گوتىه قەول و سەبەقا بخوينن گوت چوار علمە، دىسان داكوكى  
نقيسىنى ((خەتى)) و رەئى وەرگرتنى كرييە...

قەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(١)</sup>

قانون ئەساسا عەردايە  
عەزمان راوهستا بۇو ب دوعايە  
روز و هەيف تىيدا خويايە

★ ★ ★

ھەر ھوسا ئىزدى دېيىزنى عەسمان ب دوعا يا راوهستايە..

قەولى دورا<sup>(٢)</sup>

سور ب سەرانسەرە  
ھەر يا گەرە و گەۋەرە  
تىرى ئاڭ و ئاخ و ئاڭر و بەرە

★ ★ ★

بەلى ئىزدياتى ژى ديار كرييە (عەرد) ل زەپلىنى دايە و نا راوهستىت و عەردى خەرە  
کو دەمەكى زانا دگوت عەردى كروى يە.

قەولى دورا<sup>(٣)</sup>

ل وى نەبو ب ئىك جارە  
دورا سور يا مالدارە  
ئاڭ و ئاخ و باى و ئاڭر دسپارە

★ ★ ★

ئاڭ و ئاخ و باى و ئاڭرە  
دورا سور يا ب خەرزە ژ باكرە

---

(١) ژىددەرى بەرى، بەرگى دووئى، پەرى ٢٧.

(٢) چەند تكستىن پىرۆز يىئن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىددەرى بەرى، لەپەرى ١٥٣.

(٣) چەند تكستىن پىرۆز يىئن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىددەرى بەرى، لەپەرى ١٥٤.

چهندی موخلق پی ب خاتره

★ ★

قهولی دورا ژ قهولین زور گرنگه دبورای زانستی دا، کو چاوانیا په یدابونا کهونی  
به حس دکهت و ل سه به قین سه ری دیار کر پیک هاتا کهونی، زانا څه دگیرن پیک هاتین وی  
(ئاف و ئاخ و باي و ئاگر) و همه ګوتني يه (زاردهشتی) ژی هه مان بو چون هنه.

قهولی قهندیلا<sup>(۱)</sup>

ژ قهولی شیخ فخری زدرگونه  
پرس بکهن ژ مهلكی به یرونه  
گهلو چاوا عه زمان راوه ستا بwoo بی ستونه

★ ★

مهلك فخره دین وا دکره رایه  
ئه وی و هه ر چار برایه  
فیکرا دکهن ته با یه  
دگوت عه زمان راوه ستا بwoo ب دوعایه

★ ★

قهولی عه رد و عه سمان<sup>(۲)</sup>  
ب قودرتا پادشایی منی به یرونه  
ب پرسن خه لقی هونه  
گهلو ئه ف عه زمان چاوا راوه ستایه بی ستونه

★ ★

مهلكا جه او ب دایه  
شه هده ب خو پادشایه  
ستونا عه زمان پی و هستابوو دوعایه

★ ★

(۱) چهند تکستین پیروز یین نولا نیزیدیان، به رگی نیکی، ژیده ری به ری، لا په ری ۴۴۲.

(۲) ژیده ری به ری لا په ری ۳۶۱.

## قہولی سیخادی شیخن شارا<sup>(۱)</sup>

خوزی هن زانیبا عهسلی ستیرا چی یه

ڙ فو در هتا ڦيلاهي ڀه

رکنی وان ل سه ر چی سه کنی یه

★ ★ ★

کنے وان ((ئاٹھ))

## مملک، اودستا ہاتھے ہند افغان

## ژ فو در دتیه ژیت و ھیت خوناھه

100

## فهول، شخ هندو گللا<sup>(۲)</sup>

شیخ مہمند گوئے ٹھیک بھائی نہ خوشید کے گا انه

ئەزى بىمە يىن سىيا دارانە

نهز بیزمه رهشانی هر نهزی نه خوشم و من سیشه سور ددرمانه

• • •

(ستھا سو) دئائیں

ل سه دلی شیخ مهندی فه خرا دانین

شیخ مهندی فه خرا حافی خود ب سیّما سور هیلانین

★ ★ ★

زېدبارى ((سېقا سور)) وەکو ھيمايى عەشقى ل تور و ئەدەبىن جىهانى ھاتىيە بكارئىنان، لايى زانستى فە خويا بويە سېق بىگشى تايىبەتى يا سور دەرمانە يان زورا ساخلىەمە..

### (۳) قهولی ههزار و سیصد ناد

(۱) چهند تکستین یهروز یئن نولا نیزیدیان، به رگن نیک، ڈیلدری یهروی، لایهروی ۱۳۵.

(۲) ڈیکھوئی بھوئی، لایہ ری ۲۲۳۔

(۳) گھفار لالش، ڈماد، (۱۰) لامہ، ۱۳۶.

پەدشاھىي من يى بىرى يە

خوزى من زانىيە

كا ((گا)) مەستەرە يان ((ماسى)) يە

★ ★ ★

شروتا من ژفى يە

تەفتىشا من ژفى جەوايى يە

((ماسى)) سى جارا مەستەرە ژ ((گىيە))<sup>(١)</sup>

★ ★ ★

قەولى گاي و ماسى<sup>(٢)</sup>

فەخرو توى خاسى

تو بخالقى خو كەى و لباسى

كا ((گاي)) مەزنتە يان ((ماسى))

★ ★ ★

پەدشى منى ئەكبهەرە

سەرپشتا ((ماسى)) ھەفتى پەرى كەسکى كەبەرا

پەرەكى ((گاي)) وى ل سەرە

★ ★ ★

ھەر چوار سەبەقىن چوی نىشا مە دەدن كو دونيا سى بەھرا وى ئافە و ئەفە لايى  
زانستى فە إسبات بويە.. ھەزى گوتى يە مەرەم ب ((ماسى)) ئانکو ئاف و ((گا)) ئانکو دىيم..

قەولى جمجمى سلگان<sup>(٣)</sup>

---

(١) د. خليل جندى.. د پەرتوكا پەرن ژ ئەدەبى دىنى ئىزدىيان، لاپەرى ۱۲۷ دېيىت: مەرەم ژ ((گاي و ماسى)) بو پىروزى نە نەك ئاف و هشكاتى، بەلى من پسيارا چەندىن كەسىن شارەزا دئىزدىياتىي دە گوتىن گاي و ماسى مەرەم ئەر و ئافە.

(٢) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىدەرئ بەرى، لاپەرى ۴۴.

(٣) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىدەرئ بەرى، لاپەرى ۶۴.

سهر دبیزیتی يا نهبي عيسا  
د بیزمه ته جهوابا ب راستي  
ب وي کهم ئى عهرد و عهسمان پاراستي  
ئولا من ((گاي)) بو من په رستي

★ ★ ★

چو نه ما من بو ((گاي)) نه كري  
من قه سرا زيرى زيرى ئافا كري  
من ته زى مه حفور ل بن جيي وي راخسکري

★ ★ ★

زه بىنى ب من رادگەھى يە  
بهنى ئادەمۇ چو مەھەرياتە نەماي يە  
ھلو هانا خو ب گەھينە وي ((گاي)) يە

★ ★ ★

سەرەرای دوراتيا گەلین رۆژھەلاتا ئاسيا تايىبەتى (ھند) ئانکو مللەتىن (گا) پەريىس  
کو تا نهو ھەمان ئول ماينە، لى بەرى سەدا سالا ئىزدىياتىي دانەرى ۋان قەولا زانى يە كو  
خەلکەك ھەئىه ((گا)) پەريىسە..

قەولى نادر<sup>(١)</sup>

تەختى مەلكى سەممەدد  
بەحرەك و دور مە و ج دەد  
يەك ئاگرە و يەك چەممەدد

★ ★ ★

---

(1) گوفارا لالش، ژمارە ۲۲، لابەرى ۱۷۳، بو پتر پىزانىنا بىنیرە قەولە گاي و وماسيي ((تكىتىن  
پىروز)), لابەرى ۱۸، بەرگى ئىكى، شىخ فەخرى ئادىا گوت: دلى من بو ۋان بانىا پەرجەفتەن  
ناف چاھى حوتى بەحر ھەفتەن

مەوجا دەدەن و ب قودرەتى ليك نەوگەتن

نذير سەركەلى .....

قهولی مشتاقی سی بورم:<sup>(۱)</sup>

ژوان نه بن به بان ل به ته ر

نه که ن شولین بی ((هزر))

بو میری چاکه ئه ده ب و ((ئاقل))

★ ★ ★

((ئاقل)) هیدایه ته

هن جی میری ب ته ربیه ته

ئه و ل په دشی خو ب عزته

★ ★ ★

هه رد و سه به قه به ری مرو قی ده نه په رو دردا باش و هز ری و عه قلی، کو عه قل و هزر  
ماگا زانستی نه.

قهولی چار شه مبی<sup>(۲)</sup>

تا ووس مه لک بی ری به ره بی سه رو دره

ئه و مه لک هه ره و هه ره

ئه و دزان ت ل فی دنیا يی چه نده قه ده ر ((ئاخ و ئاف و باي و ئاگره))

★ ★ ★

قهولی شیخ و به کر<sup>(۳)</sup>

په دشی منی جه باره

ژ دوری ئافراند بوو چاره

ئاخ و ئاف و باي و ئاگره

★ ★ ★

قهولی ئافراندنا دوونیا يی<sup>(۴)</sup>

---

(۱) چهند تکستین پیروز یین نولا ئیزیدیان، به رگی ئیکی، ژیده ری به ری، لاپه ری ۳۷۳.

(۲) چهند تکستین پیروز یین نولا ئیزیدیان، به رگی ئیکی، ژیده ری به ری، لاپه ری ۳۶۹.

(۳) ژیده ری به ری لاپه ری ۲۰۲.

(۴) ژیده ری به ری لاپه ری ۲۸۱.

خودا فهندی مه ره حمانی

چار قسمه ل رویی دنی دانی

یه ک ئافه، یه ک بايە

یه ک ئاخه، یه ک ژی ئاگره

قالبى ئادەم ژی نژانى

دیسان هەرسى سەبەقىن بورى داکوکى ھاتىھ كرن ئەف دونيا يە ژ چار (مادا) پىيك ھاتىھ  
ئەۋزى: ئاخ، ئاف، با و ئاگرە.

ھەروەسا مروۋە ژی ژی ھاتىھ دروستكىن ئەۋزى (ىدم) پىغەمبەرە...

فەولى شىخ ئاقوب<sup>(۱)</sup>

شىخ ژ ئاقوب دېرسىيە

تو ب حسنى كەى توب جنسى يە  
بە مەلكى بىرريا دى راستىيى بو من بىزى يە  
نېفەكا في دنى ل كو دېبىيە

★ ★ ★

ئاقوب دېيرتى يا سەيدا

من زور دىتن يى ب دليل

تىيەنە ب سدق و سەبيل

نېفەكا في دنى قودس و خليل

بەلى زانايىن پەيودنيدار نەخاسىمە جغرافى ديار كريھ دەفهرا (أردن – فلسطين)  
دېبىتە سەنتەرى فى كنياتا ئەم لىھەر ئانکو عەردى.

فەولى بەدىلا سەنۇھەت كاملا<sup>(۲)</sup>

كەرم و روناھيا ل رۆز دا

وان ژ تارىي خەبەردا

(۱) چەند تكستىن پىرورىيىن ئولا ئىزىدىيان... بەرگى ئىكى، ژىيەرى بەرى لەپەرى ۲۸۸.

(۲) چەند تكستىن پىرورىز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىيەرى بەرى، لەپەرى ۵۵.

ئەوان نەزانى (علمى خودى) مفعۇته ل سەر چقاس دەردا

★ ★ ★

ئەوان (سېركەرا) نا حەبىن

چەندى دەھىنە خوھ و دلەزىن

روزا بابەكى ژ تەلىپى گران ئەو دشوندە دەمەن

★ ★ ★

ئەوان سېركەرا ج نىشانە

كەرەم و روناھيا روۋانە

ئەوان ژ تارىخە بەردا

ل سەدى سېزدى بەدىلا نەھ سەدى علمى خودى دانانە سەر رىبىانە

★ ★ ★

(۱) قەولى هەسەدى ئال تەورى

پىرو ھەكە تو نەھى دلدارى

و تەنە ((علمەكى)) خو سپارى

و دىھى وەكى ل ئاخىرىتى گورا تو خوارى

★ ★ ★

دبىزمه وە شىخان و پىر

ھون ((دەلىم)) بن و دلگىر

دا ل ئاخىرىتى بىزىنە وە ھەھى پىر

★ ★ ★

(۲) قەولى ھەرى بەرى كۆ بۇو

(۱) چەند تىكتىن پىرور يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، لاپەرى ۱۶.

(۲) ژىددەرى بەرى لاپەرى ۲۵.

عاشقانه دابو جهوابه

په دشایی من چو بو نافه

دور مهوجی و بووه ئافه

★ ★ ★

دور مهوجی و هه ججي

بووه به حر و مهوجي

په دشایی من نورو بو، ب حومکى خود فه رجى

★ ★ ★

بەحرى كەف دانە

زى چوبو دوخانە

په دشایی من نزياركىر، عەرد و عەزمانە

★ ★ ★

بەحرى كەف رەقى

په دشایی من زى چىكىن عەرد و عەزمان و زەقى

ئەويە وەك په دشایی من پى دەقى

★ ★ ★

بەحرى كەف داگشتە

په دشایی من فکرى ل بەر و پشتە

په دشایی من زى نزياركىر دوزە و بوھشتە

★ ★ ★

قەولى ((ھەسەدى)) داكوگىي ل زەلامىن ئولى شىخ و پира دكەت گرنگىي ب علمى  
بەدن و ديسان قەولى ((ھەرى بەرى)) دكەته بە حسى دروستكىن و چىكىنا فى كەونى و  
بەھشت و جەھنەمى و لىسەر بىنياتىين زانستى..



میر حازم میر تھیں بھگ و فہوال بھڑاں و پیشیماں

## حهفت

### شیرهت و راسپارده

... كهسي باش كوهداريا تيڪست و قهولين ئيزيديا بكهت يان بخوينت و تهماشه بكهت  
دى زانت في ئولي چهند گرنكى يا دايىه پرسىن جودا جودا، دهرگەھ نەماينە نەقوتاي، پرس  
نەماينە بى بهرسف ژوانا:

- ١- جەلۇھ.
- ٢- دايىك وباب.
- ٣- مىھقان.
- ٤- هەڤال.
- ٥- صەبر.
- ٦- جىران.
- ٧- گوتنا خوش.
- ٨- دابەشكىرنا ميراتى.
- ٩- خوارنا حەلال.
- ١٠- بازركانى.
- ١١- بى بهختى.
- ١٢- مالى دھولەتى.
- ١٣- كونترولا نەفسى.
- ١٤- زمان.
- ١٥- شەرم.
- ١٦- غەيېھت.
- ١٧- زنا.
- ١٨- دەرىۋو.
- ١٩- دزى.
- ٢٠- بهرتىل.

سەلەف. -٢١

خو گوشتن. -٢٢

مەھى. -٢٣

ڙن ئىينان. -٢٤

شويکرن. -٢٥

بى ڙن. -٢٦

بهردانا ڙنى. -٢٧

ھېتىيم و سىّوى. -٢٨

ڙنا دووئ. -٢٩

خو مەزنكرن. -٣٠

گوتنييىن مەزنا. -٣١

شەرفەدين و مەھدى. -٣٢

ھۆرى. -٣٣

تفاق. -٣٤

پاقڙى و شوشتن. -٣٥

١- ((جهلوه))

قهولى جهلوى<sup>(١)</sup>

مەلك شىخسن خودانى جهلوى كەملى

شەش سالا دمغارى دا شوغلى

حەتا جەلوا مە پى دخەملى

★ ★ \*

شەش سالا چله گرت

(١) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بهرگى دووئ، ڙىدھرى بهرى، پەرى ٨٨.

هەر سال شەوقا تاۋوس مەلك رادوھست

ھەتا ئىراھات كليم و تەرىقەت كليما دخوھست

★ ★ ★

شىخسن بابى قەومى خۇ دكمەتە رىزى

ئەون قەومى سلتانى منى ئىزى

من ژودە ئانى جەلوھ بىتەمۈزى

★ ★ ★

بەرى جەلوھ شەش فەسل بون

ھەر شەش ب نافى تاۋس مەلك بون

پشتى هندەك سالا چار لى زىدە بون

ھەر چار ب نافى شىشمس وشىخ فخرۇ

شىخسن و شىخادى بون

★ ★ ★

قەولى جەلوى يەكە ژ گرنگتىن قەولىن ئىزدىيان، چونكە ھەبون و نەبونا پەرتوكەك  
پىروزيا ئولى ئىزدىيان يَا بويە جەن بىگە و فەكىشا خەلکەكى، ئايا چ پەرتوك ھەنە يان نە  
ھەكە ھەبت نافى وى چى يە و ل كىدەرى يە كى نېمىسايە.

قەولى جەلوى خويا دكەت كۆ بەلى ئىزىدى خودان پەرتوكن و پەرتوكا وان بناڤى  
(جەلوھ) يە... لى دروستى خويا نەكرييە كى ئەف پەرتوكە دانايمە ژ بلى چار فەصلا كۆ  
شىشمس و شىخ فەخر و شىخسن و شىخادى داناينە و زىدەكرينە لىسەر شەش فەصلا.



قەوال بەھزاد سلیمان سەروکى قە والا وئەندامى جقاتا روحانى

((دایك وبابا))

ئولا ئىزىدياتىي مينا ئولىن دى گرنگىيەكا ئىكجار مەزن ب خزمەتا داي بابا دايىه، ب  
پلهكى يەك ژ روکنىن ۋى ئولي هاتىيە قەلەم دان و تاعەت و گوھدارى كرنا وان ب تاعەتا  
خودى حساب كرييە، و بەرۋاڙى ھەكە دلى وان خوش نەكەي بشكىنى رېزى لى نەگرى  
طاعەتى مروڤى نك خودا چى نائىنت.. وەك سەبەقىن خارى

قەولى دايىك و بابا<sup>(١)</sup>

فرواردەك هاتىيە ژ ئەسمانا

رى و رەسم و حەد و سەد بومە دانا

ئىك ژوان، وەسيەتا دايىك وبابانە

★ ★ ★

دبىزىمە وە نەكىن ژبىر

خەلکى عىرفى زانايى ژير

(1) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدييان، بەرگى ئىكى، ژىدەرى بەرى، پەرى ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧.

بىيْ دايىك و بابا مەكەن تەكبير

★ ★ ★

باب ل عەردا ھوستايىه

مال ب وى راوھستايىه

تاعەتا وى ژ تاعەتا خودايىه

★ ★ ★

ھەكە دلى دايىخوش نەكەى

ودى بابى شاد نەكەى

فایدە ناكەت سەد سالى عەبادەتى بکەى.

### ٣- ((مېھقان))

قەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(١)</sup>

ھون لقى دنى د ھشىارىن

بو قەدرى مېھقان و غەرibia دكارىن

دا روزا ئاخىرەتى ل بەر پەدشىايىخۇ زارىن

★ ★ ★

سەبەق ھوشدارىي ددەت ل رىزگرتنا مېھقانى تايىبەتى كەسىن غەريب و بىانى كۆ رىزى  
مېھقان بىرىت دا روزا ئاخىرەتى يى سەر بلند بىت.

### ٤- ((ھەقال))

قەولى ھەسەدى ئال تەۋەرى<sup>(٢)</sup>

مە برايمەك دەقىيت ل گەل خۇ برا كەين

(١) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٣٦.

(٢) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىددەرى بەرى، پەرى ١٩-١٨.

ژ دل بخورا ته با کهین

ب خوشی بخورا شاکهین

ههی و نهی فیکرا داکهین

★ ★ \*

ههکه برایی ته ژ موقفاه

نهی لسمر جوابا عهوله

ب تهرا نهی سوتی دله

ههکه ئه و دهستا ژته نهھیله

تو دهستا ژی بهیله

★ ★ \*

ئانکو ههقال وەکى برایه و پتر ۋېت، وەفادار بىت خوشى و نەخوشىدا دگەلىك بن و  
هەکە هەقالى رۆزەكى بىت يان يى بەرژەوندىا خۇ بت هەر زوکا دهستا ژى بەردە.

٥- ((صەبر))

(١) قەولى مشتاقى سى بورم

سەبر بو مىّرا ئەركانەكە چى يە

ترس سلامەتايا رى يە

ناسبون چرایى نەقلى يە

★ ★ \*

ئانکو بھىن فرەھى ستونەكا گرنگا ۋى ئولى يە، سەبر ژ باودرىي يە، دىسان ترس ژى  
بەرى مروفى ژئارىشا دور دكەت ھەروەسا ناسبونا خەلکى رىكى مروفى رون دكەت، دىسان  
دچەند سەفىن خارى دا خويما دبىت، ئەو كەسى بى صەبر ھەرى شەپرۇزە و رى ھندايە.

---

(1) چەند تكستىن پىروز يىن نولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٢٧٠.

فهولی صهبری<sup>(۱)</sup>

ل با خودی خاتر بو خودان صهبره  
هنجی کهسی ههر یې ب لهزه و بی صهبره  
ل بهروندا بو ری دهربو خهبهره

★ ★ \*

ههمو عهمهلى وان ب خیره  
هنجی ههري ب سهبر و شکيره  
نهو ههري یې تهنايه قهدا و بهلا یې ستيره

۶- ((جيـران))

فهولی مرسوما جهبيـره<sup>(۲)</sup>  
ل جيناري خو یې شيـار به  
ل خوشـي و شـايا وي یې دـيارـبه  
ل مـلكـي عـهـرـدي یـشـافـابـه  
ئـانـكـو ئـيـزـيـدـيـاتـى دـبـيـزـيـتـه ئـالـيـگـرـيـنـ خـوـ رـيـزـيـ لـجـيـرـانـ خـوـ بـگـرـهـ لـخـوشـيـ وـشـادـيـاـ  
دا پـشـكـدارـبـه دـگـهـلـداـ..

۷- ((گـوتـناـ خـوشـ))

فهولی مرسوما جهبيـره<sup>(۳)</sup>  
پـيـقا خـوشـ عـيـبـادـتـه  
زمـانـيـ شـريـنـ خـوشـ خـلمـهـتـه  
هـارـيـكارـيـ بـخـوـ غـيرـهـتـه

(۱) چـهـنـدـ تـكـسـتـيـنـ پـيـرـوزـ يـيـنـ ئـولاـ ئـيـزـيـدـيـاـنـ، بـهـرـگـيـ دـوـوـيـ، ژـيـدـهـرـيـ بـهـرـيـ، پـهـرـيـ ۱۶۹.

(۲) چـهـنـدـ تـكـسـتـيـنـ پـيـرـوزـيـنـ ئـولاـ ئـيـزـيـدـيـاـنـ... بـهـرـگـيـ دـوـوـيـ شـمـوـ قـاسـمـ دـنـانـيـ پـهـرـيـ ۴۲.

(۳) چـهـنـدـ تـكـسـتـيـنـ پـيـرـوزـ يـيـنـ ئـولاـ ئـيـزـيـدـيـاـنـ، بـهـرـگـيـ دـوـوـيـ، ژـيـدـهـرـيـ بـهـرـيـ، پـهـرـيـ ۲۵.

هەمان سەبەقە ئولى ئىسلامى دا وەکو گوتنا ((محمد)) ئەتىيە ((الكلمة الطيبة صدقە))، بەلى دئىزىديياتىنى دە ھاتىيە كۆتىنە خوش عىبادەتە، ھندە گوتنا خوش ياكىنگە ژلايى خودا...

#### ٨- ((دابەشىكىن ميراتى))

فەولى شىخ سرى<sup>(١)</sup>

ئەگەر ھات مىر مرى

مالى خرى نەدە كۆرى

ژ كەج و دايى ژى نەبرى

#### ٩- ((خوارنى حەلال))

فەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(٢)</sup>

ھنجى تەير و تەوالە و فكايە

شىرى وان حەلالە و بى خەتايە

گوشتنى وان حەلالە ھەكە ب دەستورى خودايە

★ ★ ★

بى نافىكىن حيوانى سەبەقە خويادىكەت تشتى ناھى خودا لىسەر ھاتە گوتنى يى حەلالە تايىبەتى دەمى فەكوشتنى و خوارنى.

#### ١٠- ((بازرگانى))

فەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(٣)</sup>

(١) شىخ فخرى أديا. مala ئىزدىيان ل ئولدنبورك، گەورىن ژلاتىنى: صالح جاسم. لابەرى ١٧٤، بو پىر پىزانىن بنىرە گوفارا لالش ٣٥، لابەرى ١١٧، و پەرتوكا چەند تكستىن پىروز ياشۇ فاسىم دنانى، بەرگى دوو، لابەرى ٣٠.

(٢) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدييان، بەرگى دوو، ژىددەرى بەرى، پەرى ٣٧.

(٣) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدييان، بەرگى دوو، ژىددەرى بەرى، پەرى ٣٦.

ههکه بازرگان ژ بازرگانی دئی يه

و گول و عهمهلى وى ل پى يه

روزا ئاخرەتى نه و خوشتفىي خودى يه

★ ★ ★

ههکه بازرگان دئييته ماله

ههکه ژىك فەنهدان حەرام و حەلاله

بازرگانيا وى ژ بنيات دا يا بهتاله

★ ★ ★

ديسان سەبەق هوشدارىي ددهن كو پىدىفى يه بازرگان بىمۇدت بن حەلال خور بن  
غشى نەكهت، خودان متايى پاقېزىت و بازرگانيا مالى حەرام نەكهت داكو يى سەرفەرازىت  
جەم خودايى خو.

#### 11- ((بى بەختى))

قەولى هەسەدى تال تەودرى<sup>(۱)</sup>

ھون بوختانيي مەكەن بىران

دى خو صافى بىكەن ژ غەدران

زۆر فى دنیايى چون ب گونەھىين گران

★ ★ ★

سەبەقە هوشدارىي ددهت ژ غەدرى بى بەختىي، كەسى باودرى دا مروفى، مروف پشترا  
غەدرى لېبکەت گوتىيىن بى بىنەما بىدەتە پال وى، بەلى بى بەختى ژ گونەھىين مەزن ل قەلەم  
دايىه ...

#### 12- ((مالى دەولەتى))

قەولى هەۋساري<sup>(۱)</sup>

(۱) چەند تكستىين پىروزىيىن ئولا ئىزىديان... بەرگى دووئى ژىدەرئ بەرى پەرى ۱۴.

دېيژمه وه خودانىن ماشا

ب نەپەنى هوون مەكەن شاشا

روزەكى دى خونته ديوانى پەدشا

★ ★ ★

فەولى سلافىت مەلكى كەريم<sup>(٢)</sup>

هنجى نەفسا وي يە خوارە

وماشى ميرى خو ب حەللى نە دخوارە

ز شەرمىرا يى حەلالە

★ ★ ★

هنجى ب حەرامى بخوت ماشه

ل ديوانا جندىيا ئەوى حاشا

سلطان ئىزى دى وي ھافىتە پاشە

★ ★ ★

فەولى شىرى راستىيى<sup>(٣)</sup>

رما راستىيى پالكە

پىش خوفە پاۋىز بەرخوفە كالكە

ھەكە توى ماشخورى ماشى ميرى خول خو حەلال كە

★ ★ ★

(١) چەند تكستىين پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٢٠٦.

(٢) ژىددەرى بەرى، پەرى ٣٢٢.

(٣) چەند تكستىين پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٥٧.

ئانکو نەك بىتى مالى كەسا حەرامە، بەلكى مالى دەولەتى و دەزگەھىن وى ھىش حەرام ترە ھەر كەسى معاش خوربىت دېيىت وى معاشى حەلال بىكەت، ئانکو بىدروستى ئەركىن خو جى بە جى بىكەت رىزى ل خەلکى بىگرت و گەندەلىي نەكەت.

## ١٣ - ((كۈنترولا نەفسى))

دىسان ئىزدىياتىي گرنگىيەكا مەزن يا دايىه نەفسى كۆپىرى يە مروف كۈنترولى سەر نەفسا خو شەواتىن خو بىكەت و پىزىش ئەتكەن داكوكى ل سەر ھاتىيە كىن..

ھەر دەما مروفى كۈنترولا نەفسا خو نەكىر دى ھەر تىشىنىڭ ژ دەست دەت.

قەولى ئەبابكرى ئومەرا<sup>(١)</sup>

ئەگەر تە بۇر<sup>(٢)</sup> نەبەستە

ولغاف و ھەفشار چون ژ دەستە

ئەو شغلى ((نەفسىبۇ))

خولكى خودانى ل ئاخىرىنى پى د شىكەستە

★ ★ ★

قەولى ئاخىرىنى<sup>(٣)</sup>

وەكى تە بۇر نەد بەستە

لغاف و ھەفشار چون ژ دەستە

بۇرى وى ل ھەمى مىرگا دىكىر قەستە

ئەو شولى نەفسى بۇو رەنگى

(١) چەند تىكىتىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىيدەرى بەرى، پەرى ٩٤.

(٢) بۇر ل ۋېرىھ رامانا نەفسى دەدت.

(٣) چەند تىكىتىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىيدەرى بەرى، پەرى ٤٢٨.

## خودانی ژ بەر شکەستە

★ ★ ★

فەولىٰ مشتاقىٰ سىٰ بۆرم<sup>(١)</sup>

تو بورىٰ خۇ (لغاف) كە

رىيَا راست بەرچاڭ بکە

ھەرە دەستىٰ خۇ سلاڭ بکە

★ ★ ★

فەولىٰ نەفسىٰ<sup>(٢)</sup>

ھون حەدەكى دنىيەكە خودا دەيىن

خو ژ تەمایا مالىٰ دنىٰ را نە شكىنن

(نەفسا) كوبار خۇ ژى بدورىين

١٤- ((زەمان))

ديسان مينا نەفسىٰ ئىزدىياتىيٰ گرنگىيەكى باش ياخىدا زمانى و زور جارا زمان و نەفس بويىنه جوت، ئانکو كونترولا وان بە هەۋابويە و كونترولا زمانى ھەمبەر خىرا چەتكەن.

فەولىٰ ئاخىرەتىٰ<sup>(٣)</sup>

ھنجى حوكىم كىر ل زمانى

وئى بورى يە ل بەر رەحمانى

وەكى چەل چەل و مجادە ھلانى

★ ★ ★

ھنجى حوكىم كىر ل زمانى خودىيە

---

(١) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٢٦٩.

(٢) ژىددەرى بەرى، پەرى ٣٠١٣٠٠.

(٣) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٤٢٨-٤٢٤-٤٢٣-٤٢٢.

ئىزدىياتىن ل بەر روناھىبا قەول و سەبەقا.....

بزانن ب و هن دهنگ بکه يه  
نه حه وجهی چل چله و مجاده يه

★ ★ ★

ههی زمانو يی سوتني  
خه به رهك وا ههی نه يا گوتني  
دی بوچي داهر كه يه رویی دنی

★ ★ ★

دلو ئهز ده لالم  
ههتا ژباته نه خولقت و نیته پالم  
ئهز په رچومه کي کهر و لالم  
15- ((شەرم و حەيىا))

بوى جقا كهك سەرخو جامىر هەبونا رىزگرتنى، ئىزدىياتىي گرنگى دايىه شەرمى و ديار  
كرييە هەر دەما شەرم نەما دى جقا ك سەربەرداي بيت وەكى:

فەولى ئاخىرىتى<sup>(۱)</sup>  
ودكى حەيىا ژ حوسنى دەربى  
ودكى رەزهكى بى بەربى  
تۈرى گاي و كەر بى  
خودان ل ئاخىرىتى بى مەفھەر بى

★ ★ ★

16- ((غەيېبەت))

فەولى مشتاقى سى بورم<sup>(۲)</sup>  
مە ئىك دەفيت يى ب رىز بى  
گرانەكى دل پارىز بى

(۱) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۴۲۸.

(۲) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۲۷۲.

## نه ڙوان یئ خه بهر ڦه گوهیز بی

• • •

هەولى ئاخىرەتى<sup>(١)</sup>

ھەی زھانو يىھ ستونى

## خەبەردىك واھەي نەھىيە گوتىنى

## دی بوچی دا هرکه په رویي دنی

★ ★ ★

## قہولی مشتاقی سی بورم

ل خهیه را نه د جاسوس بین

ل دیوانی نه و هکی کابوس بن

# دال ديوانا ميرائي ب ناموس بن

• • •

## مه گه نز ل شت دیوار، ا

گوهه خه نهدنه بهشت حنا، ا

دال ئا خردتى ل گوھىن و ۵ نەقوتن بىز مارا

(( لـ ذـ )) - ۱۷

قہولی حبی سہیمک ریاست تاریخے

کارہ ۵ (زن) نادمہ نہیں ہے۔

شەقى ٩ رۈزى يې گونەھىكار ٥

(۱) ئىزدىياتى وانه يو قۇتايىن ئىزدىيان، دىزى شەشى ئامادەي، سالا ۲۰۰۴، يەرى ۳۴.

(۲) چەند تکستىن يەرۋەز بىزنى ئۇلا ئېزىدىيان، بەرگۈ ئىككى، ئېيدىھەرى بەرگى، بەرگى ۲۷۲.

(۳) جهند تکستن سر و زین نولا نزیدیان، به رگه نگه، ژیله‌ری به روی، به روی ۱۶-۱۵.

لی ئامن نه به یى شەرمزارە

★ ★ ★

((زنى کار وکفار) هەردوو بوختانە

ل دونيابى بەلانە

ل ئاخىرىتى دەندانە

★ ★ ★

ديارە زنا دئىزدىياتىي دا ژ كونەھىن مەزنە، لەوما ژى مللۇ (زنىكاري و كافرى) دايىنە جوت و هوشداريا خەلكى دكەن لى پشت راست نەبن بى بەختن..

١٨ - ((درەو))

فەولۇ ئىمان ب چى نىشانە<sup>(١)</sup>

دەرەوين یى بەتالە

يى بى قىمەتە ل با ھەۋالە

يى چروكال با ئىختىيارە

★ ★ ★

فەولۇ مەرسوما بارى<sup>(٢)</sup>

ھات مەرسوما غەفارى

دەرەدى نەگە چو جارى

ژ بەر غەزىبە جەبارى

★ ★ ★

ئانکو دەرەوى نەگە، خودا دەرەوينى جەزا دكەت و دناف ھەۋالا دا دەرەوينى بى بەايە.

(١) چەند تكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٤٦.

(٢) چەند تكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٦١.

قهولى مەرسوما جە بىرە<sup>(۱)</sup>

يى مالى خەلکى دزى يى بى ناموسە

يى ل ديوان و مەجلسا وەك جاسوسە

ھەقى وان ل دنى و ئاخىرىتى جزا و حەبىسە

ئانکو ئىزىدىياتى دەته خو ياكىن كو ھەر كەسى دزى بىكەت ژ بلى كو جەم خودى يى  
شەرمەزارە پىدەپى يە سەردىيائى بھېتە سزادان زىندانلىرىن و جزاكلەرن.

۲۰ - ((بەرتىل))

قهولى ئىمان ب چى نىشانە<sup>(۲)</sup>

بەرتىلى نەخوه ئەف دەرە وارە

دەرەوى نەكە ئەو ژ تەرە بارە

دوۋەخەك ھەيە يا ب دوپشك و مارە

★ ★ ★

سەبەقە ب جوانى نەك بتنى دېئىت بەرتىلى نەخو بەلكى دا كۈكى ل مروفى دكەت  
درەوا ژى نەكت و چارەنقىسى وان كەسا سزايمى وان دوۋەخە.

۲۱ - ((سەلەف))

قهولى مەرسوما جەبىرە<sup>(۳)</sup>

قەرارا مىرا وەها گوتىيە

خودانى سەلەفى و رىبايى ھەرى سوتىيە

(۱) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۴۲.

(۲) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۴۸.

(۳) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۳۷.

## حوكىمىٌ وان دوزەخە و دەقىن مارا و گا حوتىيە

★ ★ ★

بەلىٽ ئىزىدىياتى مىنا ئولىي دەفهەرى سەلەف ب كارىن خراب و حەرام ل قەلمە دايىھە و  
حىكمىٽ وى جەھنەمە.

### ٢٢- ((خوکشتن)) و كوشتن

فەولىٽ مەرسوما جەبىرە<sup>(١)</sup>

ئەۋى خو بکۈزت چ عەجىبە

ل ناڭ مروۋا كرياردىغا غەريبە

وى بو خو دوزە كرە نەسيبە

★ ★ ★

كوشتن بەلايەكا مەزنە

جزايىٽ وى حبسە ل ئاخىرەتى سوتىنە

چوو جارا ناكەفنە سەر رىيَا مؤمنە

★ ★ ★

ئىزىدىياتى گرنگىيەكا مەزن دايىھە كەسىن خو دكۈزن يان خەلکەكى دكۈزن و حىكمىٽ وان  
ديار كرييە كو بارا وان جەھنەمە و يىن خەلکى بکۈزن دېيت بەيىتە زىندان كرن ئانكۇ  
نەگوتىيە بەيىتە كوشتن..

### ٢٣- ((مەھى))

فەولىٽ پشت پەردا<sup>(٢)</sup>

كەسەكى ۋەخود ڙ مەيا زەلالە

(١) چەند تكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٤٠.

(٢) چەند تكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ١٩٢.

ب دل يا شرينه ب زار يا تاله

ئەسل و دىيندە ئەف چەندە يا بەتاله

ھەيدى مala من، مala من تو مala من

★ ★ ★

ئانکو مەي ئولۇ ئىزىدىيا دا يا حەرامە، سەرەتاي يا خوشە لى لايى شەرعى فە يا  
حەرامە ...

(٤٢- (ئىن ئىنان))<sup>(١)</sup>

ژىگ فەكىن حەلال و حەرامە

حەرام كرن ژن مام وزن خالە

مەت و خالەت و مەرسوما خودى تەعالە

★ ★ ★

يىت نىزىكىن خال و مامە

ژنىت زاروکىن وان ئەۋۇرى حەرامە

ئەف حەد و سەد ھەقەكى تەمامە

★ ★ ★

دەيك و خوشك و ژنبرا ژى

شو بەھەتى زاروک و خوارزى

مەرسومى حەرامكىرىيە ئەوان ژى

★ ★ ★

شىخ و پىر رېبەرىن تەرىيقەتە

بو مریدا حەرفەكا ب تاقەتە

---

(١) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىدەرى بەرى، پەرى ٣٣-٣٢.

بو مریدا کیرنايین قهت و قهته

★ ★ ★

شیخ و پیر و مرید حهد و سهده

ههر ئیك ژوان ههیه حمرفیت وان ب خهته

زهواج دناف واندا حهرامه دیانهتین دی ژی سهردە

★ ★ ★

هوسانى ۋى ئولى ب دير و درىزى بەرچاڭ كرينه كانى چ حەلالە و چ حەرامە دبوارى  
ڙن ئىنانى دا.. ديارە نەك تنى دياركىرنا وان كەسايە كو نابىت زهواج نافبەرا واندا بھېتە كرن  
بەلكى ئەساسەك زانستى بو ههیه كو چەندى دوربن ژ لايى خويىنى ۋە باشتە..

(٢٥- شويىرن)

قهولى مەرسوما جەبىرە<sup>(١)</sup>

ھەگە دوو دل بونە يەكە

جايزە توب خوازى ژ باب و دەيكە

ھەگە تە عەمر ھەزدىيە

بو تە حەقە و ماركە

★ ★ ★

ئانکو ھەر دەما كور و كچ بون ھەزدە سالى ماھى شوکرن و ڙن ئىنانى ههیه، و پىدۇنى  
يە كچ ل داي بابا بھېتە خاستن و ھەگە نەدا تو دكارى ژ خورا ببەي ئانکو پشتى خواستنى و  
ھەگە نەدا...

(٢٦- بىٽن)

قهولى مەرسوما جەبىرە<sup>(٢)</sup>

(١) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدييان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٣٠.

(٢) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدييان، بەرگى دووى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٣١.

بیژن هندەك دنازکن

ب عەمرى خو د كچكىن

دبى زاروكن و د سفكن

وان حەق ھەيە شووبكىن

★ ★ ★

كەواتە ھەر دەما زەلامى ژنکى مەر و ژن يا جەيىل بەت و تايىمەت ھەكە يا بى زاروک  
بەت ماھى شوکرنى ھەنە..

٢٧- ((بەردا نا ژنى))

فەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(١)</sup>

وەكى تە كچەك ژ خورا خۇھىستى  
ب شەھىدەيا شىيخى جەلوى تەگرتى ب دەستى  
و بى سوج تە بەردا تو ب قانۇنى شكەستى

★ ★ ★

ھەر چەندە ژن بەردا نەرام نىنە، لى بەردا نا ژنى بى سوج و ئەگەر جايىز نىنە و  
دەۋىت سزاپى خو يى قانۇنى ل دنياى بىدەت...

٢٨- ((ھېيتىم و سىپىسى))

فەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(٢)</sup>

عەمرى دنى ھەر ھندەك  
ئىختىم و سىپىسا خودان بکە  
بەھشتا فيردەوس حاسلىك بکە

★ ★ ★

(١) چەند تكستىن پىرور يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٣١.

(٢) چەند تكستىن پىرورىيىن نۇلا ئىزىدىيان... بەرگى دووئى ژىددەرى بەرى پەرى ٣٥.

بهرامبهر خودانکرنا هيئيم و سیويا سمهقه دېيژت دى جهى ته بەحشهت بىت،  
ھوسانى ب دلوفانى ئەف ئولە تەماشەي خودانکرنا كەسىن يان زاروکىن سەميان يا بى داي  
باب دكەت.

## ٢٩- ((زىتا دووچى))

فەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(١)</sup>

ھەكە تە نىنه دوندا و زدرودتە

حەقى تە ھەيە يا دووچى بىنى ب مەعرىفەتە

دا ل شونا تە رابىت خولقەتە

ئانکو ئىزدىياتى ئىنانا زىتا دووچى مەرجدار كرييە، ئەۋۇزى ھەكە تە زاروک نەبن ئانکو  
ئارمانج پى زىدەبۇنا مروڤانە، نەك تىركرنا غەریزا سكسى يە..

## ٣٠- خومەزىكىن (كوبارى)

فەولى ھەفسارى<sup>(٢)</sup>

دېيژمە وە نە ژ كوبارى

ھون د حەلىم بن ب دلدارى

ئەۋەبو حەقىا ھەفسارى

ھەزار رەحمەتى خودى ل داي و بابىت گوھدارى

★ ★ ★

فەولى سلافىت مەلكى كەرىم<sup>(٣)</sup>

نەيا ب زورە نەياب زارە

(١) ژىدەرئ بەرى، پەرى ٢٩.

(٢) چەند تكستىن پىروزىيەن ئولا ئىزىديان... بەرگى ئىكى كومكرنا شمو قاسىم دىانى پەرى ٣٠٧.

(٣) چەند تكستىن پىروزىيەن ئولا ئىزىديان، ژىدەرئ بەرى پەرى ٣٢٣.

تو ژ بلندیئِ وەرە خارە

رئى ب راستىئِ يَا دىيارە

★ ★ \*

(١) قەولى عەرد و عەسمان

ئەزم عەردى دەرويىش

ل سەر من ھەنە جوق و جملەت و جىش

كەس ب كوباري ناچىته پىش

د ۋان ھەرسى سەبەقىن بورى دا ل ھەرسى قەولا دا خويا دېت كو ئىزىدىياتىئى  
گرنگىيەكا باش يَا دايە خومەزنىرىنى ئانکو خومەزنىرىنى ئىشە خودانى خو دكۈزت كەسى ب  
خومەزنىرىنى ناچىته پىش..

نە كەس و نە گروپ و نە دولەت ب خو مەزنىرىنى پىش ناكەفن بەلكى دشكىن.

((گۆتنىيەن مەزنـا))

(٢) قەولى شەقە سەرى

ئەز نەبىنم كالى ب كەزى

و كەچكا باـن باـن بـبـهـزـى

و حـرـدـمـتـا دـانـگـ و دـامـانـ رـزـى

★ ★ \*

ئەز نەبىنم كالى ب عنوز

صولا وى ب بشكۈز

حرـمـهـتـا بـنـثـتـ بـ روـزـ

(١) چەند تكستىئىن پىروزىيەن ئولا ئىزىدىيان، ژىددەرى بەرى پەرى ٣٦٢.

(٢) چەند تكستىئىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ٤٦٧-٤٦٢.

★ ★ ★

ئەز نەبىنم مىرىٽ بتنى

ئەو بکەت زنى

ومىرىٽ ل بن حكمىٽ زنى

★ ★ ★

ئەز نەبىنم كالى پانى بلند

و دەرويىشى رند

ومىھقانى مال ل گوند

ھەكە بى عسل سوار بو

و سەر سىبەرا خودا خواربو

ھەكە خودان و جاغ ل سەرى نەدەن ھاربو

★ ★ ★

كىز نەوارە

بابەلىسىك نەبهارە

قىرات نە دارە

★ ★ ★

ھوسانى ھەكە مروف بکەفيته دناف تىكستىن پىرۇز دى دەھا گوتىنن پىشيان يان مەزنا  
بىنت.

پرسىيار ئەوه گەلۇ نەھىنيا فى چەندى چى يە؟؟ ب دىتنا من پشتى ژمارەكا نەكىم يَا  
كوردىن ئىزىدىي بويىنە مسلمان نەشىايىنە خول ھەمى كارتىكىرنىن ئىزدىياتىي قورتال بکەن  
بەلكى ماينە بن كىنجا وي و نەشىايىنە بىزىن ئەفە دىنى ئىزدىيايە لهوما بناقى كەلتۈورى يان  
گوتىنن پىشيا يان مەزنا سەرەددەرى گەلدا كرييە..

نەك ئەف چەند گوتىنە بتنى بەرچاھىن مروفى دكەفن بەلكى چەندىن گوتىنن دى وەكو..

قهولی موهرا میرا<sup>(۱)</sup>

ئىك لسمه زاري

ئىك لسمه زمانى

ئىك لسمه دلى

خودى ژى ناكەت هارى

★ ★ ★

قهولى نادر<sup>(۲)</sup>

هەكە تەننېتن چارە

رونى ژگوهدارە

پادشا ب خۇ ژ تە منيكارە

★ ★ ★

قهولى شەقە سەرى<sup>(۳)</sup>

هەى هيستى ژ عەسلى كەرى

داردكى قونى ئىكى سەرى

ھەردى زفري سەر عەسلى بەرى

★ ★ ★

ژ ملکا ئاش

ژ بازىرا سەتراش

نەچە دىوانا بەروپاش

★ ★ ★

(۱) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، پەرى ۱۹۵.

(۲) ژىددەرى سەرى، پەرى ۲۲۵.

(۳) ژىددەرى سەرى، پەرى ۲۲۵.

## (٤٢) ((شەرفەدین و مەھدى و ناجوج و ماجوج))<sup>(١)</sup>

... وەکو مە دیار کری زور دەلیقادا کارتىکىن و وەك ھەڤى و نىزىكىبۇنەك دناقىبەرا گشت ئولادا ھەيە، زور جارا دى بىنى چىروكەكا ھەۋپىش ل ئەدەبى مللەتان دا ئىك ھىزىھ بتنى گوھرىنا ناڭا و دەمى يە، ژوان شەرفەدین و مەھدى يان عيسا و ناجوج ماجوج.

### قەولى قىامەتى<sup>(٢)</sup>

ئەۋى روزى پەدەشتى من دى ل حالى مە بەزە مسکىنا پرسى  
عيسا دى داھربىت چتە مصرى، دى روونت سەرتەخت و كورسى ئەۋى روزى  
شەرفەدین دى بىتە (مەھدى) چى سالا مىھ ژ گورگى ناترسى.

★ ★ ★

ئىت وەكى عيسا و مەھدى هاتن چى سالىن خو كرى

ئەف دنيا ھات و رابو ھرى

ژ ئەو پاشى ناجوج و ماجوج دى دا ھرى

★ ★ ★

## (٤٣) ((ھۇرى))

### قەولى خەرقە<sup>(٢)</sup>

چى قىزىت بەحرى نە

ھەر چى ھۇرى نە

ھەر چى نەدرى كانىا سېپى نە

★ ★ ★

### قەولى گىلا چار زمان<sup>(١)</sup>

(١) بۇ پەزىزلىقىنە بىنۈرە: چەند تىكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان...، بەرگى ئىكى، ژىددەرە بەرئى، پەرئى ١٣٩، ھەر وەسا ھەمان ژىددەر بەرگى ئىكى لەپەرئى ٣٢٠.

(٢) چەند تىكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرە بەرئى، پەرئى ٤٠٢ - ٤٠٣.

(٣) چەند تىكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرە بەرئى، پەرئى ٤٣٤.

من دیت بوئی قنترادکا هۆريا

ل بهڙنا وان حسنیا، سنگی ئەجرافیا

قورتاس بهردابوو ل سهه ریشیا

★ ★ \*

ههه چهند د ههه دوو سهه بهقا دا نافی هوری یان حوری هاتیه وهکو ساخلهت و پهسن  
بو جوانیي، لی دبنیات دا ئانکو باوهري ب روزا قیامه تی و ههبونا هۆريا و کچین جوان  
ههه ..

قهولی ئیمان ب چی نیشانه<sup>(۲)</sup>

برمه بههشتا میرگهك تی يه

هۆريا پرج حناکری وال وي يه

مهلهك ڦی ل وي میرگی يه

★ ★ \*

برمه بههشتا هادی هههوازه

من ل وي دیتن دهه وشباب وساز ومغلی و تهمبور و ئاغلهر و ئاوازه

هۆرى دسهکنینه ل هيقيا بازه

★ ★ \*

برمه بههشتا میرگ ب نافن

هۆرى تىدا دزان

بهاتنا عههدا رازى نابن

★ ★ \*

(۱) چهند تکستین پیروز یین نولا ئیزیدیان، بهرگی ئیکی، ژیدهري بهري، پهري ۱۷۷.

(۲) ژیدهري بهري، بهرگی دووی لا پهري ۵۰.

تفاق و براينى بنياتى سەركەتنى يە، هەر خىزانا بقىت به ختمە و دربىت (گوند، بازىر، دولەت) يا بقىت سەركەتى بىت پىدۇي يە ئىكگىرى بن ب تفاق بن گوھدارى يە كدو بكمەن، رىزى هەقدو بگرن، ئىزدىياتىي ژى ئەف چەندە ب گرنگى دايە زانىن، وەكى قەولى تەلپۇن و سەعدون<sup>(١)</sup> دېيىزىت:

برمه ديوانا ئيلاھى يە  
من ل وى دىتن خوش و شاهىيە  
سەرى ھەمووتشت تفاق و تەباھىيە

★ ★ ★

### ٣٥ - ((پاقىزى و شوشتىن))

ئولا ئىزدىياتىي گرنگىيەكا باش ب پاقىزى و شوشتىن دايە و ھەكە بهرى نەو بەر چەند ئەگەرا (فەقىرى و نەزانىن) كەسان ھەبت پاقىزى پشت گوھ ھافىتىن يان گرنگى نە دابىتى يان نەدەن نە رامانا وى ئەوه ئەف ئولە گرنگىي ب پاقىزى نادەت يان ئىزدى پويتە ب پاقىزى نادەن وەكى سەبەقە فەدگىرت:

قەولى مەرسوما جەبىرە<sup>(٢)</sup>

شوشتىن فەرە و خوش تىستە  
پاقىزى ژى دئىتىن بىيەنا بەھەشتە  
بشو سەرى و دەست و چاۋا و لەش و جلا گشتە

(١) گۇفارا لالش، ژمارە ٤١، پ ٦٩.

(٢) چەند تىكستىن پىروز، ب ٢، پ ٣٥.

## هەشت

### قەول و تېكستىن دىنى و دەستكاري

بىن گومان ئولەكا هندە گەفنار، هندە قەچاخ و هندە كەفتىيە بەر ئىرشا قىركىنى مروف چاھەرى زور گورانگاريا لىٰ ھاتىنەكىرن و تايىبەت ئەو قەول و بەيت ھەتا دەمەكى نىزىك زارەكى بۇون.. پاشتى دىقچونەگا ھويىر بۇ دەھان قەولا ئەز گەھشتمە راستىيەكى و بىنى رەنگى خارى:

أ- ھەبۇنا رىستىن وەك يەك ل قەول و سەبەقىن جودا جودا دا.

ب- ھەبۇنا سەبەقىن وەك يەك ل قەولىن جودا جودا دا.

ح- ھەبۇنا پەيىف و زاراھىن نوى و ھەۋچەرخ.

د- كىم و زىدە و دەستكاري دەقەولادا.

ھ- زورىيا پەيىف و نافىئن ئىسلامى و مەسىحى و جوهى و زاردەشتى ل قەولادا ھەنە.

ھوسانى مروف دكارىت بىزىت:

۱- ئەو ئالوزيا يان ھەبۇنا رىستىن وەك ھەۋيان سەبەقىن وەك ھەۋ مەمكىنە ئەگەرى سەرەكى كو قەول نەھاتىنە نەپەپىسىن و دەست بۇ دەستى ھاتىنە ۋەگوھاستن ب رىكا ((علم الصدر)) و زۆر پەيىف ھاتىنە گوھارتى.

۲- ھەبۇنا پەيىف و زاراھىن نافىئن ئولىن جودا جودا تايىبەتى ئىسلامى، مروف دشىت بىزىت:

أ- فشارا زور لسەر ئىزدىيان ھەبۈويە تايىبەتى ژ لاپى دەستەلەتا ئىسلامى ئەگەر بويىنە كو ھندەك جار و دەما قەولبىز ب خو ھندەك زاراھىن نافىئن كەسىن مسلمان دناف قەولا دا بىزىن.

ب- ھەبۇنا كەسىن ((زك رەش)) كو ۋىيانە زاراھىن ئىسلامى و رىستىن كلتوري ئىسلامى بىكەنە ناف قەولادا دا كو نىشا خەلکى بىدەت كو ((ئىزدىياتى)) تايىھى ئىسلامى يە يان مسلمان بون و ژ ئىسلامى دەركەتى نە.

٣- هەبۇنا كەسىن دلسوز ج مسلمان يان ئىزدى بولۇا ((ئىزىدياتىي)) يىن زور شارەزا، وان ژى دەستكاري دقهولادا كريه و فياينه پەيف و زارافىن نه بىللى وان لناڭ قەولادا بىنە دەر يان هندەكا لى زىدە بىكەن و هوسانى دى تشتى هەفچەرخ ل قەولادا بىنى.

٤- كىم و زىدەيىن دقهولادا ژ زىدەركى بولۇا بىزەكى بولۇا بىزەكى دى، ديسان ۋەتكەرت بولۇا دەم و جەھىن قەول لى ھاتىنە گوتىن و ژېھەركىن و ۋەتكەرسەن و نېمىسىن و چاپىرىن.

٥- ب كورتى مروف دكارت بىزەت نەبۇنا لىزىنەكا تايىمەت و شارەزا ب زانستى دىنى ئىزىدياتى ل جەم جەقاتا روحانى يان پەرسىتكەها لالش يان وەزارەتا روشنېرى و پەروەردى و نەبۇنا كونتروللى سەر كەسىن بىشى كارى وەشانى رادبىن ئەگەرى ھەرە سەرەكى يە قەمول وەكى خۇ ناھىيەنە چاپ كىرن يان ناگەهنە خەلکى.

ئەفيىن لخارى هندەك ژوان نەمونايە يىيت بەرچاھىن مە كەتىن، داخازى ژ خاندەغان و مجىور و قەول بىز و زانايىن ئىزىديان دكەم من ھەستىن وان ئىشانىبىت و ئەو بشىن ئەو شاشىيىن ھەين چ دناف قەولادا يان ھەر تىكىستەكا دىنى سەر راست بىكەن.

أ- دوبارە بون:

قەوللى دوتا قازى<sup>(١)</sup>

خەلکى عرفى زانە

وەرن ژ مەرا بىدەن بەيانە

كا ((ئاشق)) ب چى نىشانە

★ ★ ★

قەوللى سەرە مەرگى<sup>(٢)</sup>

روزەكى ژ رۆزانَا

خەلکى عرفى زانَا

(١) چەند تكىستىن پىرور يىن نۇلا ئىزىديان، شمو قاسىم دنانى، بەرگى ئىكى، لابەرى ٤٧.

(٢) ژىدەرى بەرى، لابەرى ١٩٦.

هلوون ژ ((مرنى)) بدهن بهيانه

★ ★ ★

قهولى مرىدى<sup>(١)</sup>

خەلکى ژير زانه

وەرن ژ مەرا بدهن بهيانه

كا (مرىدى) يا ب چى نىشانه

★ ★ ★

قهولى نەفسى<sup>(٢)</sup>

خەلکى ژير زانه

وەرن ژ مەرا بدهن بهيانه

كا (نەفس) يا ب چى نىشانه

★ ★ ★

قهولى مسکينو ژارا<sup>(٣)</sup>

ھەرن مرن نەكە ژير

خەلکى عىرفى زانايى ژير

ئەۋزى ناف گوريدا بونە ئىخسir

★ ★ ★

قهولى دايىك و بابا<sup>(٤)</sup>

---

(١) ژىدەرى بەرى، لابەرى ٢٤٢.

(٢) ژىدەرى بەرى، لابەرى ٢٦٩.

(٣) چەند تكستىن پىرۇز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىدەرى بەرى، لابەرى ٢٠٩.

(٤) ژىدەرى بەرى، لابەرى ٤٣٦.

دېيژمه وه نەكەن ژېر

خەلکى عىرفى زانايى ژېر

بىي ((دايك و بابا)) نەكەن تەكبير

★ ★ ★

(١) قەولى ئىمانى

خەلکى ژېرى زانە

وەرن ژ وەرا بىدىن بەيانە

كا (ئىمان) يا ب چ نىشانە

★ ★ ★

(٢) قەولى مشتاقى سى بورم

خەلکى عىرفى زانا

وەرن ژ بەيانە بىىكىن

بخو نەسيحەتا ژفى قەولى بىگرن

★ ★ ★

(٣) قەولى ئىمانە ب چى

خەلکى ژېرى زانە

وەرن ژ وەرا بىدىن بەيانە

كا (ئىمان) يه ب چى نىشانە

★ ★ ★

---

(١) ژىددىرى بەرى، لابەرى ٤٨٢.

(٢) گوفارا لالش، ژمارە ١١، لابەرى ١٣٨.

(٣) چەند تىكتىين پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى دووى، ژىددىرى بەرى، لابەرى ٤٥.

فهولى ئەرەب بەگيا<sup>(١)</sup>

خەلکى زىرى زانە

وەرن ژمنرا بەدەن بەيانە

كا مفتا (خەرقى) شىخادى ب چى نىشانە

★ ★ \*

فهولى شىخو بكر<sup>(٢)</sup>

خەلکو يى زىرى زانا

وەرن ژمنرا بەدەن بەيانە

كا مەعنەيا خەرقى سلطان شىخادى ب چ نىشانە

★ ★ \*

بەلى ل ھەر (١١) سەبەقىن بورىدا كۆل (١١) فەولادا ھاتىنە مەروف دشىت بىزىت ئىك سەبەقە و دوبارە بويە ل ھەر (١٠) فەولىن دى دا.. تايىبەتى:

((خەلکى زىرى زانا))

((خەلکى عىرفى زانا))

و ((وەرن ژ مەرە بەدەن بەيانە))

پسيار ئەوە، ئەق سەبەقە يان رستە يى دكىش فەولى نە.

ب دىتنا من ھەر كى بىت ئەنجامى قەگوھاستنى و نفييسىنى و چاپكىنى و ئەو دووبارە بونە رويدانە، چونكە ممكىن نىنە بەرھەمەك ھەر چى بىت (أدبى يان ئولى) سەدا سالا ب ئەمانەت بگەھت ھەكە دەستېيىكى نەھاتبىتە چاپكىن يان نفييسىن، تايىبەتى ھەكە كەسىن ژ بەركىرين دسینگى خودا نەخاندەغان بن.

(١) زىىەرى بەرى، لابەرى ١٦٨.

(٢) زىىەرى بەرى، لابەرى ١٦٦.

دیسان ژ بلى زاراڭ و ناڭ و پەيىف يان رستىن دوبارهبوى چەندىن سەبەقىن دوبارهبوى  
ھەنە نافبەرا قەولە و جاران ناڭ ئىك قەولدا ھەر وەك ل خارى دىyar:

قەولى روزھكى سەفەر بوم<sup>(١)</sup>

بەنى ئادەمۇ ل مالى دنى نىمە تەما

زىئر و مالى دنى نەكە جەما

دنیا بو پىغەمبەرىن خودى نەما

★ ★ ★

قەولى روزھكى سەفەر بوم<sup>(٢)</sup>

گەلى برا ل دنى نەبن تەما

زىئر و مال نەكەن جەما

ئەۋ دنیا بو پىغەمبەرىن خودى نەما

★ ★ ★

قەولى نادر<sup>(٣)</sup>

لبسى ئىمانى ئى سېپى يە

ئى تەنگە ئى نازكە ئى قەوى يە

مە ھنگىتى ئە و زو دغەيرىي يە

★ ★ ★

قەولى مرىدى<sup>(٤)</sup>

---

(١) چەند تکستىن پىروزىيەن ئولا ئىزىديان... بەرگى ئىكى ژىدەرى بەرى لابەرى ٢٠٩.

(٢) ژىدەرى بەرى لابەرى ٤٤٥.

(٣) ژىدەرى بەرى لابەرى ٢٢٥.

(٤) ژىدەرى بەرى لابەرى ٤٢٢.

لبسى نیمانی ئى سپى يه

ئى نازكە ئى لەتىفە ئى قەوى يه

مە هنگفتى ئە زوو دغەيرىي يه

قەولى ئاخىرەتى<sup>(١)</sup>

هنجى حوكىم كىر ل زمانى

وئى بورى يه بەر رەحمانى

ودك چل چله و مجادە ھلانى

★ ★ ★

هنجى حوكىم كىر ل زمانى خويه

بزانت ب ودون و دەنگ بکەيە

نه حەوچەي چله و مجادەيە

★ ★ ★

قەولى سېھكى ژىيەت عەدھوي يا<sup>(٢)</sup>

هنجى حوكىم بکە ل زمانى خويه

ب ودنە دەنگ بکەيە

نه حەوچەي چله و مجادەيە

★ ★ ★

هنجى حوكىم بکە ل زمانى

وەي بەورى يه ل بەر رەحمانى

(١) چەند تكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، لاپەرى ٤٢٢.

(٢) پەرنىز ئەدەبى دىنى ئىزدىيان، د. خليل جندى، بەرگى دووى، لاپەرى ٥٧٤

## ودک چل چله و مجاده هلانی

★ ★ \*

(۱) قهولى مهرسوما جهبيره

چارشهمبورو روزهكا چاكه

هنجيي فاريقهبوو ژماكه

خالق دى ههمووا ودهاكه

\* \* \*

(۲) قهولى چار شهمبويى

چارشهمبورو روزهكا پاكه

هنجيي فاريقهبوو ژماكه

خالق ههمووا دى ودهاكه

\* \* \*

(۳) قهولى دوتا قازى

ههكه تو ئىكى ب بىنى

خىرەكى قىرا بگەھىنى

نه بىزى تو ژكى دينى

\* \* \*

ههكه خىرەك درىييا خودى دا دابى

تە دئاۋى دا بەردا بى

---

(۱) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىدەرى بەرى، لەپەرى ۴۶.

(۲) ژىدەرى بەرى، لەپەرى ۳۷۴.

(۳) ژىدەرى بەرى، لەپەرى ۵۳.

ل با خودى هندا نابى

★ ★ ★

قهولى شەقەسەرى<sup>(١)</sup>

ھەكە تو كەسەكى بېيىنى

خىرەكى قىرا بگەھىنى

نە بىزى تو ژكى دىنى

★ ★ ★

ھەكە تە خىرەك دابى

و ئاڤى دا بەردا بى

ل نك خودى هندا نابى

★ ★ ★

قهولى بورى فەقىرا<sup>(٢)</sup>

حەيا ژ حىسى دەردىبى

وەكى رەزەكى بى بەر دبى

خودان روزا ئاخىرەتى قىرا بى مەفھەر دبى

★ ★ ★

قهولى مشتاقى سى بوورم<sup>(٣)</sup>

حەيا ژ حىسى دەردىبى

---

(١) چەند تکستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىدەرى بەرى، لەپەرى ٤٦٦.

(٢) ژىدەرى بەرى لەپەرى ٢٤١.

(٣) ژىدەرى بەرى لەپەرى ٢٧٣.

وەکى رەزەكى بى بەر دې

خودان روّزا ئاخرەتى بى مەھەر دې

★ ★ \*

(١) قەولى ئاخرەتى

حەيا ژ حىنى دەر دې

وەکى رەزەكى بى بەر دې

تۈرى گاي و كەر دې

خودان روّزا ئاخرەتى بى مەھەر دې

★ ★ \*

(٢) قەولى جقاتى

وەرن بىكىن قىماشى

ب نەزانىيىن نەدەنە سەركاشى

دا كارىن وە ل با پەدشاي نەچن بەلاشى

★ ★ \*

(٣) قەولى ناسىرددىن

وەرن موشتەرييىت قوماشى

و نەزانىيىن نەدەنە سەركاشى

دا هەموو عەمەلىيىت وە نەچنە دىوانا سلتان ئىزى ب بەلاشى

★ ★ \*

(١) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى بەرى، لەپەرى ٤٢٨.

(٢) ژىددەرى بەرى، لەپەرى ٢٦.

(٣) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، و دووئى ژىددەرى، بەرى لەپەرى ١٣٧.

فەولى ئەبو بىكىر ئومەرا<sup>(١)</sup>

نہ کہر تھے بور نہ بہستہ

لغاف و ههقسار چون ڦ دهسته

ئەو شوغلى نەفسى بولۇم

## خولکی خودانی ل ئاخرەتى پېشگەستە

• • •

(۲) فوج تا خ د

۵۵۹ - تاریخ نویسندگان

لغات و هنر فساد حوزه دسته

لودی وی ای همه مت گه دک فایسته

ئەو شەملىق نەفسى بۇ دەنگ خودانى ئەلەر داشكەستە

— 1 —

(۳) مکانیزم نگرانی

July 18, 1959

الآن، في خاتمة هذه المقدمة، نلقي نظرة على بعض النتائج التي تم الحصول عليها.

نافذ نهاد ((نهاد مکانیزم ایجاد))

$$(\xi)_v = \frac{1}{\pi} \int_{-\infty}^{\infty} \frac{1}{1 - v^2/\omega^2} d\omega$$

Digitized by srujanika@gmail.com

(۲) ژیلدری به روی، لایه روی ۴۲۸.

(۳) ڈیکھری بھری، لایہڑی ۴۰۲.

(۴) بولا ۶ سه تا، لایه دی ۴۳.

((تەلقينى و ياسىينى) لىسر من بخويىن

ناڤى ((خودى و تاۋووس ملك) لىسر من بىىن

★ ★ ★

بەلى لەھر (۲۳) ئى سەبەقىن بورى دا دى بىنى سەبەقە دوبارە و سى بارە دىن نافېرا  
قەولەكى و قەولەكى دى دا، يان جارا ژئىك قەول لى ژ دوو سى ژىدەرە، ئەف چەندە ژى  
پىددۇ پەز سەر راوهستانى يە ژلايى كەسىن پسپور دگەل زانايىن ئولي ئىزدىان.

بە گارتىكىن و دەستگارى:

وەكى بەرى نەو مە گوتى ژبەر دەستەلاتا دەفەرى كو پەزى ۹۵٪ مسلمان، لەوما دىنى  
ئىزدىياتى يى كەتىھ بەر گارتىكىن و فشارا گوھرىنى، جاران داخباربۇن و جاران بىرس  
ھەروەكى لخارى دىار:

قەولى پىغەمبەر محمد<sup>(۱)</sup>

روزەكى ژ روزانە

نەبى دېيىزىتە مىرانە

((على و عمر أبا بكر و عوسمانه))

ئىرو لەن يە گرانە

★ ★ ★

دىسان ل ھەمان ژىدەردا لەپەرى ۴۱ ل دوعايمەكى دا ھاتىھ:

پەدشى من پەدشە

چىكەرى چىا و دەشتە

نەقاشى ھەمۇو نەقشە

پەدشى من رب الصمدە

ربى ((موسا و عيسى و محمد))<sup>۵</sup>

---

(۱) گوفارا لالش ژمارە ۳۱ لەپەرى ۴۱.

## هەمەو زىرا بىر سجىوودە

★ ★ ★

قەولى ئومەر خالە و حسن چنارى<sup>(١)</sup>

بەدشى من پر ھودسە

دا مىرا ئەو نەفەسە

دا دەستى پىرا ((فترو زەكەتە))

دا دەستى شىخا بىشك و مەقەسە

★ ★ ★

قەولى مسىكىن تاژدىن<sup>(٢)</sup>

سبەيە و روژ ھەلاتە

لەر سەگىن دوو جەلادە

گو ھلوو مسىكىنو بىدە ((شادە))

★ ★ ★

قەولى سلافىن ۋارا<sup>(٣)</sup>

ئەود روژا ل ((بەدرى))

ھىمەتا ((ليلة القدرى))

میر ژ عەتا و سەدرى

★ ★ ★

قەولى تەختا<sup>(٤)</sup>

---

(١) چەند تكىتىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىدەرى بەرى، لەپەرى ٤٤.

(٢) ژىدەرى بەرى، لەپەرى ٢٨.

(٣) ژىدەرى بەرى، بەرگى ددوى، لەپەرى ١٢٠.

(٤) چەند تكىتىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ژىدەرى بەرى، لەپەرى ٥٠٦.

چهند که لیمیت من گرتن ژ ((ته حیاتن))

یارین مه خفى هاتن

بو مه همه مو خه لاتن

★ ★ ★

په دشاين من روز کريه گهشه

ته ختن نورو ههيف و شهف و روز پي دابو گهشه

په دشاين من داني ((بهري ردهه))

★ ★ ★

قهولي ابراهيم خليل<sup>(۱)</sup>

سلافين ئيکى موعبوده

نه ((تحيات)) ههبون نه سجوده

به ديلا عازر و نه مروده

★ ★ ★

قهولي مهولي مه<sup>(۲)</sup>

ئهو كاس دا ((عهمهري بن خطابه))

ئهو دكوشتن داي و بابه

نه زيره خيره و نه صوابه

★ ★ ★

((عهلى)) ژ وي كاسى فهدخواره

كه رامهتا وي كاسى دهاته باله

---

(۱) زيدوري بهري، لاپهري ۱۷۲.

(۲) زيدوري بهري، بهري ددوئي، لاپهري ۹۶.

لهو ((شیری ذو الفقار)) بورا دهناره

★ ★ ★

ب قودهرتا قادری

((علی)) ب سی خهلاتا خهلاتکری

((فاتمه و ذو الفقار و دندلی))

★ ★ ★

قهولی مهها<sup>(۱)</sup>

په دشی منی نوری يه

ئه‌هی فراند بو ((ئینى)) يه

کره ((خطبه)) دانا سه‌ر چقاس ((ئیسلام و مسلیمه))

★ ★ ★

قهولی مه ولی مه<sup>(۲)</sup>

ئه‌هی کاسى دا ((ئه‌بوو بکر))

وئی فه خواری ب ناف و ذکر

لهو ((نبى)) ((محمد)) ب سه‌دیقى خوکر

★ ★ ★

قهولی نوح پیغەمبەر<sup>(۳)</sup>

پاشی دى هیت ((موسایه))

ئه‌هی گەلیمی خودایه

مفعت بو ((جوھایه))

(۱) چەند تکستىن پىروزىيەن نولا ئىزىدىيان... بەرگى ئىكى ژىددەرى بەرى لەپەرى ۳۵۲.

(۲) ژىددەرى بەرى لەپەرى ۶۹.

(۳) چەند تکستىن پىروز يېن نولا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىددەرى بەرى، لەپەرى ۱۶۲.

★ ★ \*

پاشی دی داھربت ((عیسایه)) بی بابه

((فەلە)) قەوی دی پی شابە

ئاخى زەمان دى رابە

\* \* \*

پاشى وى ھىت ((نەبىي ئاخى زەمان))

دى داھربىن ل نىف عەرە بستان

سەرعەت دې ئەركان

\* \* \*

قەولى سلاحف و سەد سلاحف<sup>(۱)</sup>

تو هوستايى ئەز بنيات

تو ((خەطىبى)) ئەز جقات

تو ((حمدى ئەز تحيات))

\* \* \*

قەولى شىخ و ئاقوب<sup>(۲)</sup>

ئەو زەفيا سەرسەدى يى درىز

يى پاقزە ئى بى توز ئى بى قرىز

تى ھەيە ((سورەت و تەحىيەت و نفىز))

\* \* \*

(۱) ژىددەرى بەرى، بەرگى ئىكى، لەپەرى ۱۴۴.

(۲) چەند تکستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ژىددەرى، بەرى لەپەرى ۲۸۳.

فهولی هزار يهك ناف<sup>(١)</sup>

ئه و کاس دا ((مه‌همه‌دی که‌ماله))

سنعه‌ته‌کی چی يه ل باله

شەف و روژى هەر وى خەياله

★ ★ ★

فهولی پەدشاپ<sup>(٢)</sup>

پەدشى من رب الصمدە

ربى ((عيسا و موسا و محمد))<sup>٥</sup>

ھەمۇوا ژىرا برسجودە

★ ★ ★

فهولى زەبۇنى مەكسور<sup>(٣)</sup>

پشتى وان خليل للايە

((موسايىه)) و ((عيسيايە))

((مه‌حمه‌دی)) نو کامله موحبه‌تا وى دى هنگفتە هندە دلە

★ ★ ★

فهولى مەولى مە<sup>(٤)</sup>

ئه و کاس ژ ((موسى)) را دهاتە

کەرامەتى وى کاسى وە دەرەتە

---

(١) ژىددەرى بەرى، لاپەرى ٤٧١.

(٢) ژىددەرى بەرى، لاپەرى ٤٩٧.

(٣) ژىددەرى بەرى، لاپەرى ٣٩٩.

(٤) پەرن ژ ئەدبى دينى ئىزدىيان، بەرگى دووى، د. خليل جندى، لاپەرى ٩٤٥.

لهوا ز ((موسا)) را نزلى ((تهوراته))

★ ★ \*

((موسا)) فه خوارى ژييه

ئو كهرامهتا وى كاسى يه

لهو ((موسا)) بول كهليمچىن خودى يه

\* \* \*

((عيسا)) ژوي كاسى فهد خودرى

كهرامهتا وى كاسى دهات و دههدرى

((ئينجيل)) بو رانزلى

\* \* \*

ئه و كاس دا ((عيسا))

فه دخوار وى و هندريسا

ژ عه ردا فرى چو عه زمانا دليسا

\* \* \*

ئه و كاس (دا نبى محمدە)

فه خوارى ژ كاسا سور و جەددە

بو ((پېيغەمبەرئى)) يەكى ل سەممەدە

\* \* \*

قهولى مەلك شىخ سن<sup>(١)</sup>

تو هوستايى ئه و بنيات

---

(١) شىخ فخرى ئاديا، فه گوهاستنا صالح جاسم، لاپەرئ ٧٢-٧١.

تو خه طيبي نهز جقات

يا مهلك شيخ سن تو ((الحمدى)) نهز ((تحيات))

★ ★ \*

ژ دهستان ئەمینى

((فورئانان)) تو ((ياسينى))

بەحرىن گران دەھئىنى

تو بومە مەسەب و دينى

★ ★ \*

قەولى ژ هنداد دا چومە بانى<sup>(١)</sup>

نەز ب سلطان ئىزى رابووم ل قەرە دنگزى

نەز ب ((عيسا)) رابووم ل قودسى

نەز ب ((موسا)) رابووم ل حەمايى ل حەمى

★ ★ \*

نەز ب ((على)) رابووم سوارى دندلى

ب قەدیبلبان رابووم روزا مووسلى

بە سلطان ئىرى رابووم ھنجى عەردى نەولى

بەلى ل ھەر (٢٠) سەبەقىن بورى دا دى بىنى ناقيقىن پىغەمبەرا ((موسا، عيسا، محمد)) و ((على و عثمان وأبو بكر، عمر)) و (فترە و زکات و شەھدە و بدر و ليلە القدر و تحيات والحمد و بەرى رەش وذو الفقار و فاطمة و دندل و ئەينى و خطبة و ئىسلام و مسلم ونبي وجوھى و فەله و تورات، ئنجيل و ياسين تىدا ھەنە بەنگەكى زور پەسنا وان دكەت وەكى پىغەمبەر و شاگردىن وان و ئەفەزى وى دگەھىن وەكى مە دياركى:

أـ رەوشان ئىزدى و ئىزدياتى تىدا دەرباز بوي.

---

(١) گوفارا لالش.. ژمارە ٢٦ لابەرى ١٣٩.

ئىزدياتى ل بەر روناهىا قەول و سەبەقا.....

ب- دلسوز و حەزىكەرىن ۋى ئولى و كىم كرن و زىدەكىن لىسەر قەول و سەبەقا.

ج- زك رەش و نەحەمزىن ۋى ئولى و زىدەكىنە ھەرتىشى وان ۋيا د قەولادا.

جـ چىروكىن پىغەمبەرا<sup>(١)</sup>

دەمى مەرۆف ھویرى گوھدارى قەولا بىكەت يان ل دىف بچىت دى بىنت گەلەك تشتى  
ھەۋپىشك يان ھزرىن وەك يەك ناۋبەرا قەول و سورەتىن قورعانى دا ھەنە تايىبەتى چىروكىن  
پىغەمبەرا ژوانا بو نمونە ((يۇسف)) سلاڻ لىسەر بن ئەفيين لخارى ديار چەند سەبەقەنە كو  
دى بىنى ھەمان ھزرا قورعانى يە.

قەولى ئوسفى نەبىا<sup>(٢)</sup>

نەخشا ((سورەتا ئوسفى)) خودى چىكىر

و ئەو نافى شرينى شريين لىكىر

سەيرى و سەيران تىكىر

★ ★ ★

زىرىت مىرى گوتىنى

زىندانىيەكى تە ھەيە ب قەيد و زنجىرە

تو بشىنە پى ئەو ل ۋان خەونا يى خەبىرە

ئەو دى بوتە شروفةكەت و دانى تەكبيرە

★ ★ ★

و ھەفت سالى دېنە گرانى

وب دەست ناكەفت پارىيى نانى

ونە مىيە دەمینت و نە بەرانى

---

(١) بو پىزىانىنا فەگەرە: قەولى مەھولى مە (ق. كاسا)، ژ بەرتوكا پەرن ژ ئەدەبى دىيىنى ئىزدىيان، د. خەلليل جندى رەشۇ، چابا دووسى، ٢٠١٣، لەپەرى ٩٧٨.

(٢) چەند تكستىن پىرۇز يىن نۇلا ئىزىدييان، بەرگى ئىكى ژىدەرى بەرى لەپەرى ٨٢ - ٨٧. نذير سەركەلى

★ ★ ★

میری خهونهك ههبو ل باله

چارده گای ژ عەزمانا دهاتىه خوارە

ھەفت يىّ ب بەزبۇن و ھەفت يىّت قورە

★ ★ ★

بو پتر پشتراسبۇن ژ ھەمان ھزرى نافبەرا قەولى و سورەتا قورغانى فەگەرە..

سورة يوسف.. نەيەتا ٤٥ و ٤٦ و ٤٣.

ھەزى گوتنى يە نە بتنى سەبەقىن سەرى و چىروكا يوسف پىغەمبەر دى بەرچاڭ  
كەفيت بەلكى لسەر ابراهيم الخليل وأيوب وأدم وإسماعيل وإسحاق و(نوح)<sup>(١)</sup> سليمان و  
چەندىن كەساتىن دىنى يىد جودا جودا دى بىنى بەحسى وان ل سەبەقادا ھاتىه و ھەمان  
بوجونە دقولئانى دا.

دىسان دور نىنە ئەف چەندە ژى بکەفيتە چارچوڤى وان زىددەگاڤىن لسەر قەولا دا  
ھاتىنە كرن ژ ترسى يان دلرەشى يان بورىنا دەمى.

ژبلى پىغەمبەرا چىروكىن دى يىد ھەۋپىشك نافبەرا ئىزدىياتىي و ئىسلامى دا ھەنە  
مینا چىروكا ھاتن و كوشتنا دەجالى كو ھەر كەسى قەولى قىامەتى تەماشە بکەت دى بىنت تا  
ج رادە ژ ھەف نىزىكىن<sup>(٢)</sup>

بەر مەرسوما بارى تەعالا

خىر چون مان شەرو قالا

ئىقىن دى رابتن تەرجالا

★ ★ ★

---

(١) سەبارەت چىروكا طوفانى و نوح پىغەمبەر، فەگەر بەرتوكا: چەند تكسىتىن پىروز يىن نۇلا ئىزدىيان، بەرگى دوو، قەولى نوح پىغەمبەر، لەپەرى ١٦١.

(٢) چەند تكسىتىن پىروز يىن نۇلا ئىزىديان، بەرگى ئىكى، ۋىدەرى بەرى، لەپەرى ٤٥١.

مه بهزه مسکينا پرسى ديسه

دئ داهر بت حزره تى عيسه

دئ کوزت ئه وئي کوري سيسه

★ ★ ★

(١) فهولى نوح پيغەمبەر

پشتى چار هزار سالان تەمانه

دئ دا هربت سوسى زەمانه

دكەت حوكمى نوت و نەھ سالانه

★ ★ ★

دئ داهر بت ل خورستانى تەرجاله

دئ ل دوکەن چەند پير و كاله

جييشى وي هندى خىزە، پر جوالە

★ ★ ★

دئ نازل بت عيسى نورانى

سوارى بورا زو هانى

شىرى وي، يى سولتانى

★ ★ ★

جييشى تەرجال ل شامى جەمابۇو

عەلەمى وان دولكى كەرا بۇو

ئاڭ ل بەحرى زوها بۇ

---

(١) چەند تكستىن پىروز يىن نولا ئىزىدىيان، بەرگى دووئى، ژىدەرى بەرى، لاپەرى ١٦٣ - ١٦٤.  
نذير سەركەلى

ANSWER

ل شامن جه نگا فه وی یه

خون دهورت ودک جوی یه

## تھر جال ل ویری کوشتی یہ

ڙ بهر ههستياريا باههئي من نهفيت چ رهئيئن فهبر دفى بوارى دا بدھم، چونکه تا  
نهفروکه نيزدى لسهر ههبونا په یوهنديا ناقبهرا نيزدياتي و زرادهشتى ناكوکن، هندهك  
دبىژن بنياتي ڦي نولي ئانکو نيزدياتي بو زرادهشت فه دگهرت و هند ڙي به رو ڦاڙي، بتني من  
دھيٽ (ء) سه بهقا ديار بکه م کو به حسى ((کهونى)) دکهن و هزرا ڦان سه بهقا ههمان هزرا  
زرادهشتى يه بو دورستبونا کهونى..

## فہول شخ وکر

بِهِدْسَنْ مِنْ حَمَارٍ

ڙ دو ری ٹا فر انڈ یو چارہ

(ناگه) و (ناٹھ) و (نامه) و (ناگه)

• • •

(۲) مہستہ ۹ قداد

حہندی (ٹاٹھ) ہ (ٹاٹھے) ہ (بایہ) ہ (ٹاگہ) ہ

که، ۵۰۰ ششم د شوغله

حوقانا مهلك شهرين و مهلك فخر الدين عهول ههتا ب ئاخره

• • •

(۱) چهند تکستیں پیروز یین نولا نیزیدیان، به رگی نیکی، زیده‌ری بهری، لایه‌ری ۱۰۲.

(۲) چهند تکستن ير و ز يئن نولا ئىزىدیان، بەرگە ئىك، ئېيدىدى بەرى، لايەرى ۱۴۹.

فهولی زهبونی مهکسور<sup>(۱)</sup>

کو کنیات پی زهینیت

چار قسمهت پی هنجنین

((ئاخه و ئافه و بايە و ئاگرە))

قالبى ئادم نژنین

★ ★ ★

فهولی شیخو بکر<sup>(۲)</sup>

پادشاھی منى جەبارە

ز دورى فارق كرى چارە

((بايە، ئاخه، ئافه، ئاگرە))

ھـ پەھراؤردى:

وھك مە دياركى كانى چەند دەستكارى و زىدەگاھى لىسەر فهولەكىن، دى  
قهولەكى گرين ل دوو ژىددەرادا و مە دېيتىت بەراوردىيەكى بکەين دا بومە دياربىت.  
أ- چەند دەستكارى دەھىتە كرن.

ب- چەند گرنگە لژنەكا تايىبەت ھەبىتن بو پىداچۇن و بەلافكرنا فهول و سەبەقا و  
تىكستىن دىنى.

ھەزى گوتىن يە قهولى ((سەرەمەرگى) ئىگ ژ ناھداترین قهولىن ئىزدىيانە و تىتە  
گوتىن تايىبەت دەمى مرى دەھىتە فەشارتن و نابىت ل چ جەھىن دى بىتە گوتىن.  
بو بەراوردىكىن مە قهولى ((سەرەمەرگى)) ل ھەردوو پەرتوكىن:

۱- چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزدىيان، بەرگى ئىكى.

۲- پەرتوكا ئىزدىياتى، يا رىزا شەسى، سالا ۱۹۹۸-۱۹۹۹.

(۱) ژىددەرى بەرى، لەپەرى ۳۹۷.

(۲) ژىددەرى بەرى لەپەرى ۱۶۲.

ب گشتی ئەف تىبىنى يە مە ھەبۇن:

١- قەولى سەرەمەرگى دچەند تكستىن پىروز دا يىن ئۆلا ئىزدىيان ٧٣ سەبەقەيە.

٢- ھەمان قەول دېرتۈكا ئىزدىياتى دا ٧١ سەبەقەيە.

٣- ھەردوو ژىددەر لىسەر (٧٠) سەبەقا دكۈن ژىلى چەندىن شاشىيەن رىنۋىسى.

٤- تكستىن پىروز (٢) سەبەقە ھەمنە دناف پەرتۈكا ئىزدىياتىي دا نىين.

٥- دېرتۈكا ئىزدىياتىي سەبەقەك ھەيە دناف كىتابا تكستىن پىروزدا نىنه.

٦- سەبەقا دېرتۈكا ئىزدىياتىي دا ھەى و د پەرتۈكا تكستىن پىروزدا نەى:

ئەو نەد كەپن و نەد لالن

خودان پىرسن و سوالن

قادى مەلكى جەبارن

★ ★ ★

٧- ھەر سى سەبەقىن دېرتۈكا تكستىن پىروزدا ھەين و پەرتۈكا ئىزدىياتىي دا نەى.

تالان كىن ب جارەك

نەمال ما نە دىندارەك

نەل مە دېرىست نە برايەك نە يارەك

★ ★ ★

تەيرى دھولەتى فرى

تە ل مەھەساڭر چۈپت گورى

سوخەمەتا تە يارو برايەت ئاخىرەتى ناسىن ژ مە بىرى

★ ★ ★

سوخەمەتا يار و بىرىن ئاخىرەتى ژ مە بىرى ناس

ئەم سوتىن ل بن ۋى كراسى

ھند بى زەبۈونى و ھند ب پىخواسى

★ ★

دیسان گه فهگهرينه قهولى هزار و ئىك ناڭ كو ژ قهولىن گرنگە و بە حسى دورستبۇنا كەونى و مروفَا دكەت، دى بىنى چەند گورانكارى تىدا هاتىنە كرن كو مروفب قهولى گومان دكەفيت وەكول خارى ديار:

پەدشى منى بىرى يە

خوزى من زانىيە

كا گا مەستەر يان ماسى يە

★ ★

شروتا من ژفى يە

تەفتىشا من ژفى جەوابى يە

ماسى سى جارا مەستەر گى يە<sup>(۱)</sup>

★ ★

پەدشايى من يى بىرى يە

خوزى من زانى يە

كا گا مەستەر يان ماسى يە

★ ★

شروتا من ژفى يە

تەفتىشا من ژ فى جەوابى يە

ماسى ھەفت جارا مەستەر ژ گى يە<sup>(۲)</sup>

---

(۱) كوفارا لالش، ژمارە ۱۰ لەپەرى ۱۲۶.

(۲) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، لەپەرى ۴۶۸ - ۴۶۹.

## په یشین فهه ریب

گومان نینه بورینا سهدا سالا لسهر پهیدابونا ئولا بگشتى زوانا ئىزدياتى گوهريينىن زمانى سهدا هاتينه، بهلى بويينا ۱۰۰ سالا هەمى زمان برهنگەكى بەرچاڭ گورانكارى سهدا دھىن تايىبەتى چەندى تكنولوجيا پېش بکەفيت زمان گوهريينا بخوفة دېيىن زور پەيىھەندا دېن و زورەك ژى ڦدایك دېن..

لى ئولا ئىزدياتى ژ بەر کو تا ئەفروگە ب رەنگەكى رېكخستى نەھاتىھ توماركرن و چاپ كرن هەر قەولەكى هاتىھ توماركرن تايىبەتى ديماهيکا سەدى بىستى و ھيرفە بتنى خەمخوريا چەند نقيسکارا بويه نەك دەستپېشخەريا زانايىن ئولي بويه.

ئىزدياتى پتر پشت بزارەكى (علم الصدر) بويه ژبەر چەندىن ئەگەرا لەوما هەر تشتى بەردەست قەول و سەبەقە و دوعا و قصیدە چەندىن لهنگى و شاشى تىدانە بو نمونە

قەولى ب شىخادى خلاصم<sup>(۱)</sup>

ئىزد جدى (خومە)

ھنجى مەدەھا ژى بددەھ

خوف كېش ل فى دنى نەمە

★ ★ ★

قەولى ئاساسى<sup>(۲)</sup>

ھەكە تو نەكەي حسابى ھەتا سالى

ھەكە تو نەي ئاقلى و نەي مالدارى

(ئىرو روز) وى ل تە ببە تارى

★ ★ ★

(۱) چەند تكستىن پىرۇز يىن ئولا ئىزدييان، شمو قاسم دنانى، بەرگى دووى، پەرى ۹۷.

(۲) ژىدەرى بەرى، بەرگى ئىكى، لەپەرى ۳۱۱.

گەلەك ھەنە دبى جەوھەرن

ز بول ((بەرژەوندیا)) خو د شوغلن

ھەکە دووم لى درىڭبو ئەو زوو ۋەدگەرن

★ ★ ★

قەولى سلافىن مەلك فخر الدین<sup>(١)</sup>

ھەکە بقىت بگەھىيە مرادە

رىيَا سلتان ئىزى بکە ((جاهدە))

دا رۇزا ئاخىرتى ھەموو كارىن تە ل سەر حالى تە بىن شەھىدە

★ ★ ★

قەولى ئافرينا دنيايى<sup>(٢)</sup>

عەرد و عەزمان ((تونەبۇو))

دنىا فرەھ بى بىنە بۇو

ئىنسان و حەيوان ژى ((تونەبۇو))

★ ★ ★

((خودا فەندى)) مەسەفيىنە سەرە

سەرييەك دگەرە چار كنارە

سەفيىنە قول بۇو ئاڭ كەتە سەرە

★ ★ ★

قەولى جقاتى<sup>(٣)</sup>

وەرن بىكىت قوماشى

(١) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ۋېدەرى بەرى، پەرى ٣٣٥.

(٢) ۋېدەرى بەرى، لاپەرى ٣٧٧.

(٣) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ۋېدەرى بەرى، پەرى ٢٦٨.

ب نه زانی نه دنه سه ر ((کاشی))

دا کاریت وه ل با په دشای نه چن به لاشی

★ ★ ★

قهولی سلافین ژارا<sup>(۱)</sup>

سهد سال و به ری

گه فزی د ناف توزی و هه ری

له و گه هشت بو وی ((هه فسه ری))

★ ★ ★

قهولی ده رویش ناده م<sup>(۲)</sup>

ده رویش فری و هکی ((طه یاره))

د کوله ک و په نجه رین قه سری را هاته خواره

گه هشتبو نافا که زیا و گوهاره

هنده ک خه رقی خو ب کچی ((راس پاره))

★ ★ ★

قهولی نوح پیغه مبه ر<sup>(۳)</sup>

یا نوح سفینه کی چیکه

((ب چا فدیریه کا)) باش ریک و پیک که

هن جی مه خلوق جوت لی که

★ ★ ★

قهولی گیلا چار زمان<sup>(۴)</sup>

---

(۱) ژیده ری به ری، لا په ری ۱۱۹، به رگی دووی.

(۲) ژیده ری به ری، لا په ری ۱۳۰، به رگی نیکی.

(۳) چه ند تکستین پیروز یین نولا نیزیدیان، به رگی دووی، ژیده ری به ری، په ری ۱۶۱.

(۴) ژیده ری به ری لا په ری ۱۷۹.

زیّرا سورا کهپو ب سمک

کاغهزا بزمارا بری ب شمک

من دفی ل خهوله یه کی بچمه نک

((هه فدیتنه کی)) ل گیلا خو بکهم ب نهرمک

★ ★ \*

تو شوری دهفی کافلانای

تو ((تفهنگا)) ملی سه گفانای

یا سلطان ئیزی ئەم مرازی خو زته دخوازن دین و ئیمان و مرازان

★ ★ \*

ل هەر ۱۲ سە به قین بورى دا دى بىنى چەندىن پەيقيئن غەریب خو فە كرتىنه مينا:

۱- خومە.

۲- ئىرو روز.

۳- پەر زە وەندىيا.

۴- جادە.

۵- تونەبو.

۶- خودا فەند.

۷- کاشى.

۸- هە فسەر يان ھاو سەر.

۹- طە يارە.

۱۰- چا فدىرى.

۱۱- تفهنگ.

۱۲- هە فدیتن.

گومان نينه په یېقین سه‌ری هنهدک ژوانا ژيئي وان نابوريت ۲۰۰ سالا، ئانکو يان په یېقین غه‌ريبن كەتىنە ۋان سەبەقا دا يان سەبەقه بخو دى كەفيتە گومانى دا. ديسان چەندىن په یېف دناف زاراڭى ئىزدىياندا نينه.

## کەرامەت و پىشىبىنى

ئولا ئىزدىياتى ژوان ئولانە سوفىنزمى (تصوف)ى جەھەكى گرنگ تىدا ھەيە، زەلامىن ئولى و باب چاكا (خاسا) جەھەكى بلند و تايىبەت ھەيە، بى گومان ئەف چەندە ژى ژ بۆشاي نەهاتىيە، ديارە ئەو كەسىن بويىنە سومبل دنافا ۋى ئولى دا كەساتىيەكا بەيىز ھەبوىھەج دبوارى دىنى يان مىرخاسى يان مەرداتى و كەرەم يان كەرامەت و پىشىبىنى... بەلى كەرامەتا وەلىان رىزەكە مەزن ل جەم ھەمى ئولىن روزھەلات ھەيە ژوان ئىزدىياتى.. ئىزدىيان ب بايەخ بەرى خۇ ددان خودان كەرامەتا و ب دىتنا وان و بوجانا وان كەسى پلىن دىنى وەرگرىت دېيت ((كەرامەت)) و ((سر)) ل دەف پەيدا بىن.. دېيت كەرامەت و سر گرىدای زانستى باراسايكولوجى بىت لى ب ھەر حال دەما مروف گوھدارى قەولا دكەت دى بىنت شينوارىن وان كەرامەتا ددىارن ژوان پىشىبىنيا وان بو شەرى ((داعش)).

قەولى خودانى مالى<sup>(١)</sup>

ئەفە بۇ سالا سەرى عەجىبا

فەكەن دەرى دەفتەران و كتىبا

ل حکومەتا سلطان ئىزى مەكەن لىبا

★ ★ ★

لىبا ل حکومتا سلطان ئىزى مەكەن

دەرى دەفتەران و كتىبا فەكەن

ھەكە نەبۇ حکومەتا سلطان ئىزىدى سەرى من ب ئوغلمە كەن

★ ★ ★

جىشەك رابۇو يى بەر بەرى عەرشا

ب قودرەتا سلطان ئىزى ژ بىنْ ھەلوشا

---

(1) چەند تكىتىن پىروز يىن ئولا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، شمو قاسم دنانى، لاپەرى 478-481.

..... نذير سەركەلى

دی نزیار کهٽ مه‌حمدی رهشا

★ ★ \*

ئه و بولو جىشى بلندە

سلطان ئىزى ھلوھشاند بولو ژبندە

دی نزیار کهٽن قەره شىخ مەندە

★ ★ \*

جىشەك رابو نهى ژ قانۇونە

شاشى پىچا وان وەكى يا فەرعونە

دەرويىش قوتک دى ل وان بىر زەبۈونە

★ ★ \*

قەولى بەدىلا غەدارا<sup>(۱)</sup>

شەرفەددىن دى هىت ژ غەربە

راست و چەپ دى ھنگىفت ب دەربە

غافل دى مرن ژ كەربە

★ ★ \*

مەحەك كەته مەرگەھا شەرفەدىنە

كا ودرن وھ چەند ئەركان گرتىنە

كاوه چىرىھ ل رىيما دينە

★ ★ \*

فەرمانەك ھەبو وان لمە راکر

---

(۱) چەند تكىستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، بەرگى ئىكى، ۋىيدەرى بەرى، لاپەرى ۲۴۸ - ۲۵۳. ئىزىدىياتى ل بەررۇناھىبا قەول و سەبەقا.....

ودزعني مهی خوش بورو وان خراکر

وان زیر و مالي مه ل خو بهلاکر

★ ★ \*

من ديت ئىكى ناموس ئانى

من باكره وى سلطانى

من شير كىشا خوون هورى ودكى كانى

\* \* \*

ئهز وى بادكەمه برايى مەزن

ئەف فەرمان دھىن ل سەر مە ب لەزن

ئەو وى دينى شريين ژ مە دخوازن

\* \* \*

ودكى عەيال و سەر ھەۋدا دگرين

خوزكا ب روزا ئەم بمرىن

ئەم دينى شريين ناگوھرىن

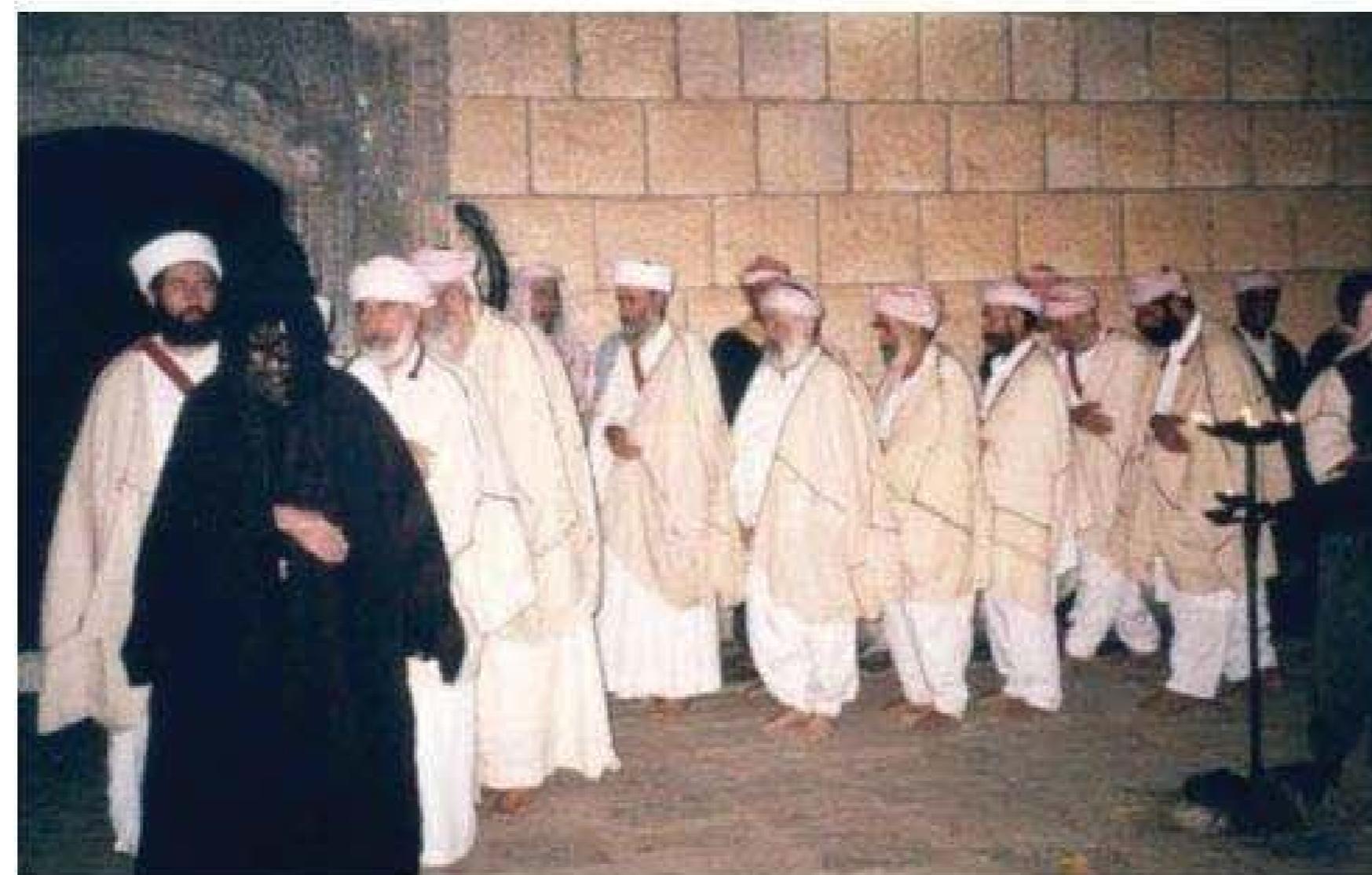
\* \* \*

خەوا مە نايى يان ئەم دەرىنин

ئەم حەيفيت برا ژى بستىنин

ئەم شاما شريين ژى بستىنин

\* \* \*



چهند ئولدار درى و رسمىن سەمايى دا

زور راسته فەرمانەكا بلهز بو و شەرى مەزن و مەحەك كەتنە دەفەرا شنگال و  
مەزارى شەرفەدين و ناوران ل تەنشتا محمد رەشان، بەلى رەوشان ئىزدىيان زورا خوش بو ل  
ھەر بوارەكى دا تا رادەكى لى فەرمانى ھەرتشت خرابكىن و مال و حالى وان ل خو  
بەلافکرن و داخازا گوھرينا ئولي ژى كرن.

قەولى تەرجال<sup>(١)</sup>

ل بەر مەرسوما بارى تەعالە

دى ل وېرى جىبىت قىيل و قالە

ئىقىن دى رابت تەرجالە

★ ★ ★

دى رابت تەرجالە

فعلى وى فعلەكى بەتالە

ھنى ل دوور مىين، ھنى چنه بالە

★ ★ ★

تەرجال ژ سىمانى ھاتە دەرە

لىشكەردەكى زۆر يى زاف ھەمە لبەرە

---

(1) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزىديان، بەرگى دووى، ژىدەرى بەرى، لاپەرى ۱۸۷.

ئەو ز تەعلی ددەت خەبەرە

★ ★ ★

تەرجال ژ سىمانى دەركەت

لىشکەردكى زۇرى راف لېھەركەت

ژ تەعلی كىم خەبەر كەت

★ ★ ★

تەرجال دى چىته عەردى شامى

دى ل ور كىيمكەت ئىسلامى

دى ل وان كەت روژا لقىامى

★ ★ ★

بەدشى من ل حالى بەزە مسىكينا دېرسى

عيسا دى ئىيت ژمسىرى، دى رونىت لسەر تەخت و كورسى

ئەو روژى مىھ ژ گورگا ناترس

★ ★ ★

پەشى من ل حالى مە بەزە مسىكينا بېرس ديسا

دى داهر بت حەزرەتى عيسا

دى كۆزت وى كورى سيسا

★ ★ ★

دى بکۆزت وى كورى مسىكينە

ب غەربىيەقە بېن مزگىنە

ژ ئەو باش ل ور قايىم بکەت دىنە

★ ★ ★

بەدشى من ل حالى مە بەرزم مسکىنا بېرسى  
عيسا دى ل مسرى رونىت سەرتەخت و كورسى  
پشتى وي شەرفەدىن دى حۆكم كەت، مىھ ژ گورگا نا ترسى

★ ★ ★

ئاجوج و ماجوجىت جارا  
ئەوان چىكىرن ئازىن بەحرا  
دى كىم كەن بەرەكەت و خىرا

★ ★ ★

هنجى مالى خو ددەت ب سەلەف و رىبايە  
دى لى كورت بت دەست و پىيە  
ئەو رى نابەته سەر چو رىيە

★ ★ ★

فەولى قىامەتى<sup>(۱)</sup>

بەرمەرسوما بارى تەعالا  
خىر چون مان شهر و قالا  
ئىقىن دى رابتى تەرجالا

★ ★ ★

دى رابتى تەرجالە  
 فعلى وي فعلەكى بەتالە  
هن دى چن و هن ناچنە بالە

---

(۱) ژىددەرى بەرى، بەرگى ئىكى، لاپەرى ۴۰۱.

★ ★ ★

تەرجال ژسیحانى دەركەفت

لەشكەركى زورى زاۋىل بەركەفت

ژ تەعلیي ئىك خەبەر كەفت

★ ★ ★

تەرجال دى جىتە عەردى شامى

دئ ل وان كەتە رۇزا ئوم ل قىامى

ئەوى روزى بەدشى مە ل حامى

★ ★ ★

مە بەزە مسىكىنا پرسى دىسە

دئ داھربىت حزرەتى عيسە

دئ كۆزت ئەوى كورى سىسە

★ ★ ★

دئ كۆزت كورى مسىكىنە

ب شەرقى فەبت مزگىنە

بلا قايىم بکەتن دينە

★ ★ ★

ئەوى روزى بەدشى من دئ ل حالى مە بەزە مسىكىنا پرسى

عيسا دئ داھربىت چىتە مىسى دئ رونت سەرتەخت و كورسى

ئەوى روزى شەرفەدىن دئ بىتە مەھدى چىل سالا مىھ ژ گوركى نا ترسى

★ ★ ★

دئی داهربت ئاجوج وماجوجین حارا

دئی زهينن ج فاس شارا

دئی چك كەن ئافىن بەحرا

دئی هەلگرن بەركەتىن خورا

★ ★ ★

هنجي مالى خو بدهت ب ربى يه

زەبىنى دئ قەيدا كەنه پى يه

ئەو چو رىيما نابنە سەر رىي يه

★ ★ ★

ل هەردۇو قەولىن تەرجال<sup>(۱)</sup> و قەولۇ قيامەتى<sup>(۲)</sup>، دئ بىنى:

۱- نىزىكىيەكا زور ھەيە ناقبەرا ئان ھەردۇو قەولا و بوجۇنلىن ئىسلامى دېلى بواريدا  
کو ھەردۇو ئول ((ئيزىدىياتى و ئىسلام)) كۆن کو دىماھىكا زەمان دئ (عىسى) ھىتە عەردا و  
ئىكەم كارى وى شەرى دەجال يە ودى دجالى كۈزىت، دىسان ھەردۇو ئول دېئىن شەر وى  
كەفيتە شامى.

۲- ھەردۇو قەول ((ق. تەرجال و قيامەتى)) تا رادەكى ئىكەن ھزر و باپەتە ئەۋۇزى  
بەحسى كوشتنا دەجالى يە، بەلى<sup>(۹)</sup> سەبەقە ل ھەردۇو قەولا دا وھ كويەكىن و ديار نىنە  
كانى ل بىنیات دا ھەردۇو قەول ئىكەن يان نە، يان كىش ژ وانا يا دروستە.

۳- ھەر چاودبىت ئەف ھەردۇو قەول و تايىبەتى سەبەقىن (۱۱-۹) كارى پىشىبىنى يان  
سەردار يان كەرامەت دەيىنە قەلەم دان كو پىشىبىنىيا ھندى دكەن دئ عيسا سلاڻ لسەربىن يان  
شەرەفە دىن يان مەدى المنتظر بەرى روزا قيامەتى دئ ھىنە عەردى شامى و شەرى دەجال  
يان تەرجالى كەن و كۈزىن و دئ بو ماوەيەكى حكمى كەن و پاشى دئ قيامەت رابىت.

(۱) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا نىزىدىيان، بەرگى دووئى، لەپەرى ۱۸۸.

(۲) ژىددەرى بەرى، بەرگى ئىكى، لەپەرى ۴۰۱.

هەزى گوتى يە ئولا ئىزدىاتىي گرنگىھەكا مەزن ب كەرامەتى دايىه، و جاران مەرج بويە بو پلەبلندىن ۋى ئولى ((سەر و كەرامەت)) ل نك هەبن، و هاتنا داعشى و پېشىبىنا ۋى ئولى بو هاتنا وان و سالو خەتىن وان نىشانا ھىزبۇنا سردارىن وان ددەت.

## يازده

### بهرات

جهم ئىزدىان (بهرات) ئى گرنگىهكا زور مەزن يا هەتايى رادەي مال نىنە يا ئىزدى بەراتەك تىدا نەبت، بەلكى زوربەي كور و كچىت ئىزى ژى تايىبەتى پشتى شوكرنى و ژن ئىنانى بەراتەكى نك خو ھەلدگەن... بەرات ژېلى نىشانا كەونى يە ھيمايى باودرى و بەختى و راستىي يە... ھەزى گوتىنى يە:

- ١- ھەمى مالىيەت ئىزدىان بەرات تىدانە.
- ٢- دەمى كەسى ئىزدى دەچىتە رىبارەكى بەراتى گەل خو دېت.
- ٣- پتريا جارا پشتى دوعايا بەراتى زيارەت دەكت.
- ٤- پشتى شكاندنا روزىي ئانکو فتارى بەراتى ماچ دەكت.
- ٥- نابىت ژن و مىر بەراتى پىك بگوھرن و ئىك دوو وھرگەن.
- ٦- دەمى بەرداانا ژنكى دى بەراتى دەستى كەت.
- ٧- دەمى كەسەك دەرىت دى بەراتەكى دەست و ئىك دى ھوركەنە دەف و چاف و گوه و دەفنىيەت وى.
- ٨- ژ صلحا، تايىبەت خويىندارى بەرات پىك دھىن گوھرىن.

قەولى قەردەرقان<sup>(١)</sup>:

چى سبەيەك ژىيەت غرورە

بەدشى مە بۇ مە نازل كربون

علم و بەرات و خەت و مشورە

★ ★ ★

چى سبەيەك ب قىمەتە

(١) ئىزدىاتى... وانه بو قوتابىيەن ئىزدىان، رىزا چارى ئامادەيى، پ١٤.

پەدشای بو مە نازل كربون

علم و بەرات و مشور و خەته

★ ★ ★

(١) قەولٌ هەفشارى

گەلى برا گوھ بدىرن

علمى خودى هەموو نەسيحەت و خىرەن

خەت و بەراتىت سلطان ئىزى زىرەن

دا مرىد بخو ھلگرن و فەشىرەن

★ ★ ★

(٢) قەولى مەرسوما جەبىرە

ھەكە تە دايىكى بەخت و بەراتە

بەرات نىشانا عەردا و كنياتە

خودى ھەيە ئەو زۆر نفعاتە

★ ★ ★

بو زانىن ((بەرات)) ۋ ئاخا گەلىي لالشا نورانى و ئافا كانىا سې دھىتە چىكىن.

(١) ژىددەرى بەرى، پ ٤٤.

(٢) چەند تكستىن پىروز يىن نۇلا ئىزىدىيان، ب ٢، پ ٤٢.



جەنابى سەرۆك مسعود بارزانى ب ھەلکەفتا رزگارى كىن بازىرى باشىك و بەحزان  
ژ بن دەستى تىرۋىرستىن داعش

**په یوهندیا کوردا ب ئادەم پیغەمبەر<sup>(١)</sup>**

ئادەم چىروكا چىقانوکا دنيا ھەمى پیغەمزىل و نەگەھشتنىنە چ راستىيەن ۋەبر، ديار نەبوى كانى كەنگى و كىدەرى بويە يان ھاتىيە چىكىرن، چاوا ھاتىيە چىكىرن، كەنگى مرى يە و كىدەرى مرييە، ئەرى ئە و بابى مروفاتىيى يە و ھەمى مروف بو نفسى وى دزفرن... چەندىن دىت و چىقانوك دفى بوارى دا و بو بەرسقا ۋان پرسىارا ھەنە..

۱- حەكىم و فەيلەسوف و زانا دان ب چىروكا (آدم) ناكەن و باودى پى نىنە و دېيىژن ممكىن نىنە بى جوت بون مروف بىن و (حوا) ژپەروسيا آدم دورست نەبويە.

۲- پتريا يان گشت ئول و كتىبىن وان لىسەر وى كوكن بەلى خودا قالبى (آدم) ژ ئاخى چىكىريە و پاشى (پەتكەرىيە) وى قالبى و (آدم) ژى دروست بويە و (حەوا) ژى ل پروسيا وى ھاتىيە دروستكىرن و گشت مروفىن سەر دونيا يى نفسى وينە<sup>(٢)</sup>.

۳- پتەر ھەر كتىبەكى قورئان و تەورات و انجىل بەحسا چىكىرنا (آدم) دكەن و بوجۇنىت وان زور نىزىكى ئىكىن.

۴- تاكە دىنى نە دگەل بوجۇنا دىنىت دى دبوارى چىكىرنا (آدم) يان گرىيىدانا مروفاب (آدم) بىتى ئولا ئىزدىياتىيى يە كو دېيىژن ئەم نە ژ (آدم)ن پەيىشا (آدم)... بىناتى وى پەيىش يان نافى دزفرىت بو زمانى سومەرى... ئادەم ژدوو برگا پىك دھىت (ئادەم) ئانکو (ھەوا) يان (عەسمان) و (دم) ئانکو كور، كەواتە كورى عەسمانا.

- بوجۇنا ئىزدىيا لىسەر نفسى گوردا...

وەكى قەول دېيىزت ئەم نەز (آدم)ن، ھەكە ئەم سەھىھىنە بوجۇنا دىرۈكڤانىيەن عەرەبا و فارسا وان ژى بوجۇنەك بقى رەنگى ھەيە وەك دېيىژن (كورد) ژ (جنانە)... ئانکو نەز (ئادەم) و سلالىيەن وينە كەواتە مەرج نىنە مروف ھەمى ژ (ئادەم) بن و دور نىنە بوجۇنا ئىزدىيا يَا راست بىت.

(١) الموسوعة العربية الميسرة، جلد ١، إبراهيم مذكر، ل ١٠٠ و بو پتەر پىزانيا فەگەرە فەرەنگى سېرىز محمد أمين دوسكى ل ٢٤، و فەرەنگى سندى ياخالد محمد سندى ل ٨٤ و فەرەنگى ئەستىرە يافاضل نظام الدين گلى، ل ١١.

(٢) سەرھاتىيىن پىغەمبەرا، تحسين دوسكى، ل ١٥، ھەرودسا فەگەرە پەرتوكا بەرى دروستكىرنا ئادەم، عبد المنعم أحمد إبراهيم، ل ٢٠٥.

هەر حال بنياتى چىروكا (آدم) فەگەرت بو شارستانيا سومەريا و دگەل چەند گوھرينا شارستانيا بابلى و ئاشورى كو دېيژن خوداھەندى (أنليل) فرماندا خوداھەندى (أنكى) خوداھەندەك يان مروفەكى چىكەت ژئاخى ئەۋزى ب كوشتنا خوداھەندەكى و تىكەلكرنا خويينا وى دگەل ئاخى و پاشى دى (أنليل) روحى دەتى، هوسانى (أنليل) مروف دروستكى داكو مروف خزمەتا وى بکەن ل (عدن) بو چاندى و چىكىرنا جو وجوبارا و سكرا و پاقزىكىرنا وان. و بقى رەنگى مروف پەيدابۇون و زىدەبۇون و نافىئىن لىسەر خوداي ژى ھەر مللەتەكى گور زمانى خو و نافىئىن (خوداھەندى) دانانە سەر (خودا)ى.

- گورد گېنە ل پەر روناھىا ھەولە -

(١) قەولى ئەرەب بەگىا...

ھەواو ئادم مەعشوقة تە

ز ئادم ۋافىرتبۇ ھەفتى و دوو مللەتە

ئۇ ھەزىدە ھزار خولىاقە تە

لەو ژى فرىكىرن جوقە تە

★ ★ ★

ئەم نكارىن كەلمن

ھەكە بېيژىن ئەم بەرى ئادەمن

دى ب شەرعارا رەجمەن

★ ★ ★

سونەت بەرى ئادەم بۇو

ل بەر فروارا مىرى من بۇو

مەعنىيا سونەتى، مەعنىيەكە مەزن بۇو

★ ★ ★

(٢) قەولى ئىمان ب چى نىشانە

(١) چەند تكستىن پىرۇز يېن نۇلا ئىزىديان، ب، ٢، پ، ١٦٦.

(٢) چەند تكستىن پىرۇز يېن نۇلا ئىزىديان، زىدەرى بەرى، ل، ٤٧.

مللهتك هه يه نه يي ز ئادمه

بەحرىن گران ئاڭ تى نەمە

دار كەسک بون ل بەپى و چەمە

★ ★ ★

ئەو مللەت يى ب غىرەتە

يى ب سدقە يى ب مروھتە

ھېقىيىنى وى ژبا ملياکەتە

★ ★ ★

فەولى خان قوباد<sup>(١)</sup>

مەقبول دەرگە میر بۇو

شىخادى ز ئادەم نەزىر بۇو

ھەرچەندە من نەفيایە بچەمە لايەنى دىرۈكى يان دور نەزادى كوردا بگەرم لى چونكە زفراندىنا كوردا (ئىزدىياتىي) بو زنجىرەكى (سلام) نەيا (ئادەم) ئان پىش ئادەم زور بابەتەك گرنگ بۇ و ھەمان دەم دا ھەستىيار لەوما من فيا ھندەكى سەر بنقىسىم.

وەكۆ قەول زورا رونە ئىزدى خو ز ئادەم حساب ناكەن يان خو پىش ئادەم دان، ھەكە مروف تەماشەي دىرۈگۈغانىن عەرەب ژى بکەت ئەۋۇرى ۋى چەندى مسوگەر دكەن دەمى دېيىز كورد ژ (جنانە).

دېسان دكتور (خليل جندى) ژى ژ پەرتوكا خو يا (پەرن ژ ئەدەبى ئىزدىيان) لەپەرى ٤٠٨ دەھەمنىت قەولى عەرەب بەگىا دېيىزىت: كورد نەز (ئادەم)ن بەلكى فەدگەرن بۇ (شەھيد بن جەر و ھوريي).

ل دىماھىكى دى بېيىزىن گرنگ نىنە بزانىن ئادەم كەنگى بويە؟ چاوا بويە؟ كىرى بويە؟ بەرج بويە؟ ج عەمر بريە؟ كىرى ژيایە؟ كىرى مريە؟ ج نفس پاش خو ھىلايم و چاوا، لى يا گرنگ ئولا (ئىزدىياتىي) وى چەندى خويا دكەت كو (ئادەم) بتنى بابى مروفاتىي نىنە و بەرى ئادەم مروف ھەبونە.

---

(1) چەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزدىيان، ژىددەرى بەرى، ل ٧٦.

## سیزده

### ناشین قهولین مفاژی هاتیه و درگرن

بو بەرھەفکرنا ۋى فەكولىنى من فەكولىن لىسەر (١٤٦) قەولا كريه، ومفاژى وەرگرتىيە ل سەبەقىن دېلىنى دا هاتىن بىتى بەرھەمى ۋان (٥٥) قەولىن لخارى نە، كو رىزا ھەرە زور من ھەردۇو پەرتوكىن بەرىز ((شمو قاسىم دنانى)) ((جەند تكستىن پىروز يىن ئولا ئىزدىيان)) كريته بىناشە و ڇىدەر.. لەمما زور سپاسىا وي دكەم كو وي شىايىھ سەرەتاي ھەر كىم و كاسىيەكى كارەكى پىروز ئەنجام بىدەت.

فەول و سەبەقە و دوعا و قەسىدىن كاكلكا (ئىزدىياتى) نە، پەتر باودريا وان ب ۋان قەول و سەبەقا هاتىيە، درىزاهيا دىرۈكى ئەف ئولە و بەرھەمى وي كەتىنە بەر فەرمان و قىركىنى و ڇىدەگافى يَا.

ل دويىف گوتنا زانايىين ئولى يېت ۋى دىنى، ئىزدىيان ھزارا قەول و سەبەقە و دوعا ھەبون لى رىزا ھەرزور ڙناڤچوينە و تىشەكى زور كىم مايه كو ئەۋەزى ۋالا نىنە ڙ كىماسىا، چونكە ئەو قەول ئەفسەدا سال بورىن ل سىنگى قەولبىزادا هاتىنە پاراستن و ب مرنا وان و پىربونى گومان نىنە لهنگى كەتبىنى. ھىقى دارم ئەف فەكولىنى بشىت خزمەتا پەرتوكخانا كوردى بىكەت، ديسان راستىا ۋى ئولى و ئەف قەولىن مەفاژى هاتىيە و درگرن ئەفەنە نىشا خەلکى بىدەت.

١- ق. ابراهيم خليل.

٢- ق. ئاخىرەتى.

٣- ق. ئىمانى.

٤- ق. ئىمان ب چى نىشانە.

٥- ق. ئەرەب بەگىا.

٦- ق. ئەبو بەگرى ئومەرا.

٧- ق. ئەساس.

٨- ق. ئافراندىنا دنياىيى.

٩- ق. ئومەر خال و ھەسنى چنارى.

- ۱۰- ق. ئۇسقى نەبىيَا.
- ۱۱- ق. ئەسىّ.
- ۱۲- ق. بەدىلا غەدارا؟
- ۱۳- ق. بەحرا.
- ۱۴- ق. بابا تورابە.
- ۱۵- ق. جمچە سلتان.
- ۱۶- ق. چ سېھىك ژىن تارى.
- ۱۷- ق. چارشەمبويىّ.
- ۱۸- ق. خلمەتىّ.
- ۱۹- ق. عەردو عەسمان.
- ۲۰- ق. فروارىّ.
- ۲۱- ق. قەندىلا.
- ۲۲- ق. گاي و ماسى.
- ۲۳- ق. دوتا قازىّ.
- ۲۴- ق. دايىك وبابا.
- ۲۵- ق. سەرەممەرگىّ.
- ۲۶- ق. سېھىكى ژىن عەدويا.
- ۲۷- ق. سلاف و سەد سلاف.
- ۲۸- ق. سلافىن مەلكى كەريم.
- ۲۹- ق. شىخو بكر.
- ۳۰- ق. شەقە سەرىّ.
- ۳۱- ق. شىخ ئاقوب.
- ۳۲- ق. شىخ سرىّ.

۳۳- ق. شیخ ئادى شیخى شارا.

۳۴- ق. شیخ مهندو گیلا.

۳۵- ق. شیرى راستىي.

۳۶- ق. مریدىي.

۳۷- ق. مشتاقى سى بورم.

۳۸- ق. مارسوما جەبىرە.

۳۹- ق. مەھا.

۴۰- ق. مەولى مە (ق. كاسا).

۴۱- ق. ملک شیخىسن.

۴۲- ق. مسکين تاژدین.

۴۳- ق. موھرا میرا.

۴۴- ق. مەستم ژ قەدەھى.

۴۵- ق. مسکينو ژارو.

۴۶- ق. نەفسى.

۴۷- ق. نادر.

۴۸- ق. نوح پىغەمبەر.

۴۹- ق. هەفسارى.

۵۰- ق. هزار يەك ناڭ.

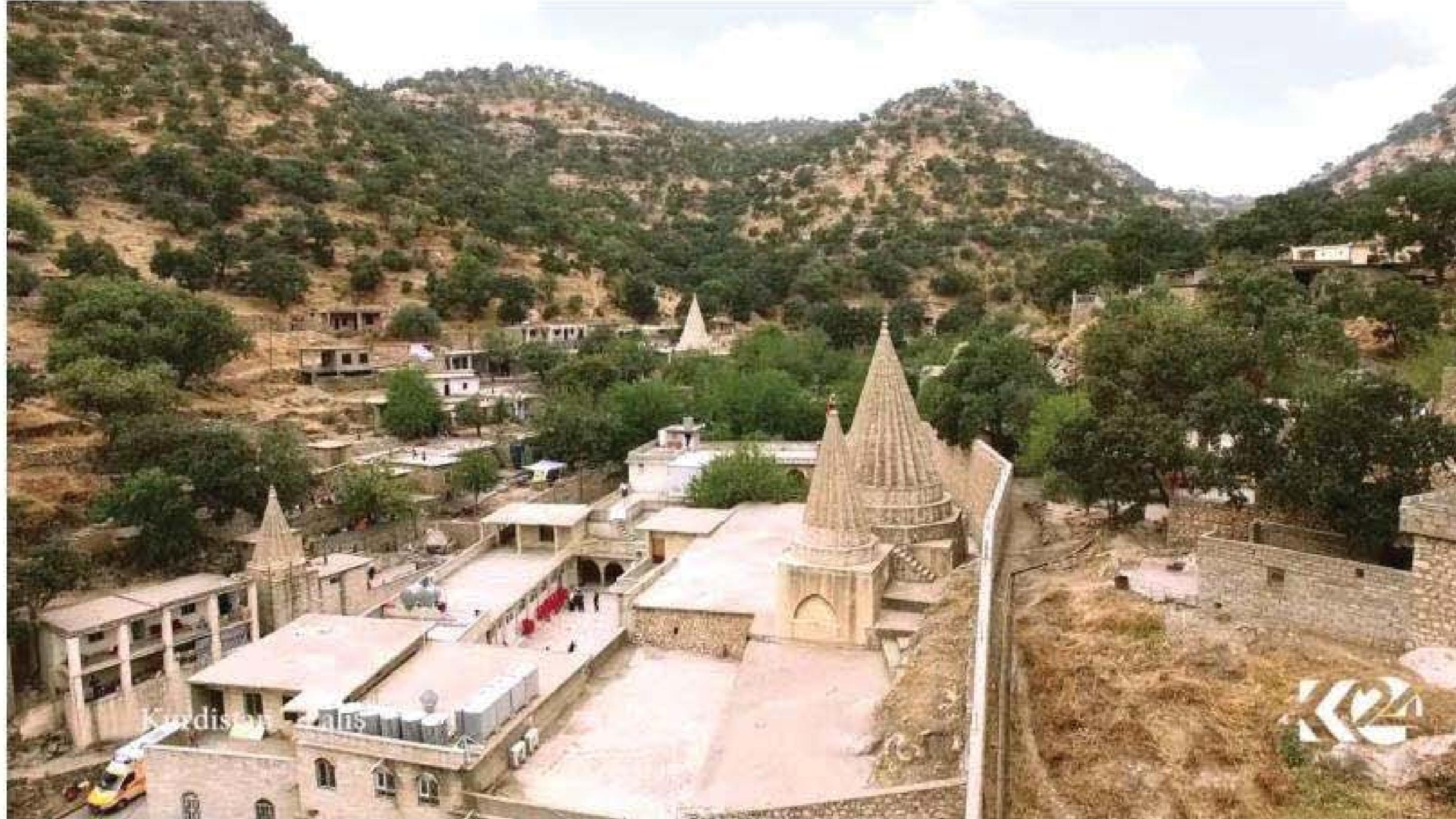
۵۱- ق. پەدشاي.

۵۲- ق. پىغەمبەر محمد.

۵۳- ق. زەبونى مەكسور.

۵۴- ق. ژ ھنداۋدا چومە بانى.

۵۵- ق. روژھكى سەفەر بوم.



په رستکه‌ها لالشا نورانی

## سلسلة مطبوعات الهيئة العليا لمركز لالش الثقافي والاجتماعي

١. مهرگهه عزالدین سلیم باقسری (٢٠٠٣).
٢. کشاف مجلة لالش الاعداد (٢٠١-٢٠٢)، صالح جاسم عثمان، (٢٠٠٤).
٣. ئىزديياتى دەمم و زينا خانى دا، ريسان حسن (٢٠٠٤).
٤. مشاهير من الكورد الايزديين، شمو قاسم (٢٠٠٥).
٥. Gotinen berya di jiyana Ézidyan de. Slêman Şingali.
٦. ئىزدى و خوەندنا ئىزديياتى، ريسان حسن (٢٠٠٧).
٧. الميثرانية تاريخ ومعتقدات/ د. علي تر نيرودى، ترجمة بير خدر سليمان (٢٠٠٩).
٨. An introduction on izidians and lalish/ pir khidir sleman, translated by Faddhil H. khdued (٢٠٠٩).
٩. سفر الايزدية/ بير خدر سليمان (٢٠٠٩).
١٠. ئىزديهكان له ناو تابلوى رۆژههتناسەكاندا : ئەلبۇم د. فەرھاد پيربال (٢٠١١).
١١. دارا چل ئاواز (ھەلبەست) ، ئەدیب چلکى (٢٠١١).
١٢. شيخ فخرى ئاديان، مala ئىزديان، ئۆلدنبۇرگ، فەگوهاستن: صالح جاسم (٢٠١١).
١٣. چەند تىكستىن پىروز يىن ئولا ئىزديان، بەرگى ئىكى، كومكرن: شەمۇ قاسم دنانى، (٢٠١٢).
١٤. بعشيقە (بلدة الزيتون والعطاء) ممتاز حسين خلو، (٢٠١٢).
١٥. دەولەتا كوردى بەرى زايىنى، ميتان و مللەتى هورى، فەھمى حسن (٢٠١٢).
١٦. الانتحار في شنكال- لعرفه الحقائق و الاسباب، خالد تعلو حسن (٢٠١٢).
١٧. شرق و غرب- اراو في الشأن الايزيدى، خيرى ابراهيم كورو (٢٠١٢).
١٨. گريغان، حەجى مەغسو حەسۋ (٢٠١٢).
١٩. تىلى زەينەب، چەند چىروكىن فۇلكلۇرى، كومكرن دلفەtar (٢٠١٣).
٢٠. سترانقانىن وەغەركرييىن شىنگالى وبەرخودانەكا بى وىنە، خەلەف حەجى حەممەد (٢٠١٣).
٢١. فن الخطابة، قجاج (٢٠١٣).
٢٢. ژ پىرۋىزىن ئىزديان، پىر خەلات ئەلياس و زهير عەرەب (٢٠١٣).
٢٣. پەرورداد ئىزديياتى، رىزا (٦ - ١) ب پىتىن لاتىنى (٢٠١٣) .
٢٤. الايزدية في ضوء النصوص الدينية، ممتاز حسين سليمان خلو، (٢٠١٣).
٢٥. چەند تىكستىن پىروز يىن ئولا ئىزديان، بەرگى دووئى، شەمۇ قاسم دنانى، (٢٠١٣).
٢٦. خمس و ثمانون وثيقة عثمانية عن مأسات الايزيدية، داود مراد ختاري، (٢٠١٣).
٢٧. ژ سۆفيزما ئىزديان.. بازىدى بەستامى (فەكولىيەكا مىزۋوپىي، دىنى، ئەدەبى، شىنوارناسى، و مەيدانى يە) كۆفان ريسان حسن، (٢٠١٤).

٢٨. ریبەری داناسینا بنگەھی لالش و ئىزدیاتىي. ب زمانى كوردى عەرەبى و ئىنگلەزى (٢٠١٥).
٢٩. هزر و فەلسەفە دئەدەپياتا دىنى ئىزدیاندە و كارتىكىدا وان لسەر ھۆزاندا كەفن و نوى ياكوردى، ب نموونەيىن (جزيرى، خانى، جەگەر خوين، تىريزى)، كوفان رېسان حسن (٢٠١٦).
٣٠. الصراع بين ولايتى الموصى وديار بكر حول جزيرة بوتان وسنجار في الوثائق العثمانية (١٨٣٨ - ١٨٤٨)م ، داود مراد ختارى، (٢٠١٦).
٣١. غەربىيە لاۋكان، كۆمەك ڙ لاۋك و سترانىن فۇلكلۇرى يىن چىايى شنگالى، مروان شىخ حسن، (٢٠١٦).
٣٢. كارثة شنگال ٢ - أب - ٢٠١٤ مجموعة بحوث ودراسات، أعداد لجنة البحوث والدراسات في الهيئة العليا لمركز لالش الثقافى والاجتماعى (٢٠١٦).
٣٣. إضاءات ثقافية في الشأن الأيزيدى، إدريس زوزانى، دهوك ٢٠١٦.
٣٤. دەولەتا كوردى بەرى زايىنى، مىتانى و ھۆرى ودى نموونە، فەمى حسن، چاپا دووى ٢٠١٧.
٣٥. ئىندىكىسى گۇفارا لالش ، (٤٠ - ٢١) صالح جاسم عثمان و ئارىاس صالح جاسم (٢٠١٧).
٣٦. لەيلا و شەفيئىن ب ئازار، نەھىسىن: خالد تەعلۇ قائىدى، وەركىران ڙ زمانى عەرەبى مەممەد گفارى، دهوك ٢٠١٦.
٣٧. الايزيدية المبادئ و القيم و أصالة الموروث التاريخي، جلال خرمش خلف، ٢٠١٦.
٣٨. شنگالنامە ، ابراهيم اليوسف، دهوك، ٢٠١٩.
٣٩. أطفال ايزيديون في ظل تنظيم الدولة الإسلامية في العراق والشام "داعش" "دراسة ميدانية" ، أياذ عجاج فيان، ٢٠١٩.
٤٠. ئىزدى دگوتارىن سەرۋك بارزانى دە. جعفر سمو.
٤١. ئىزدى، زەرادەشتى دەھەۋەنگىدا دىرۋەكىدە، بەرھەۋەن: فەھمى حەۋەن (بابى رۆزانى)، ٢٠٢١.
٤٢. شرۇفەكىدا هندەك رى ورەسم و تىكستىن ئۆلا ئىزدىان، سىدو جتو حسو، ٢٠٢١.
٤٣. ئىزدىاتى، ل بەر روناھىا قەول و سەبەقا، نزىر سەرگەلى ، ٢٠٢١.